



FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

COVENANT FOR HOMOLOGATION PROCEDURE (GROUPS N/A/B) AND PROXY SIGNATURE

The company SEAT S/A declares that it acknowledges the regulations entitled "1999 Homologation Regulations Group A and B Cars" and "1999 Homologation Regulations for Large Scale Production Vehicles (Group N)".

It pledges to abide by the provisions of these regulations.

The following representatives of the company are entitled to sign a declaration whereby they involve the responsibility of this company (see Art. 1.3 and 1.4) :

- | | |
|---|---|
| 1) Full Name: <u>ALCIDES RIBAS CAVALCANTI</u> | Position : <u>Sales and Marketing Manager</u> |
| 2) Full Name: <u>MANOEL FERNANDES</u> | Position : <u>Product Analyst</u> |
| 3) Full Name: <u>KENJI KANASHIRO</u> | Position : <u>Import Representant</u> |

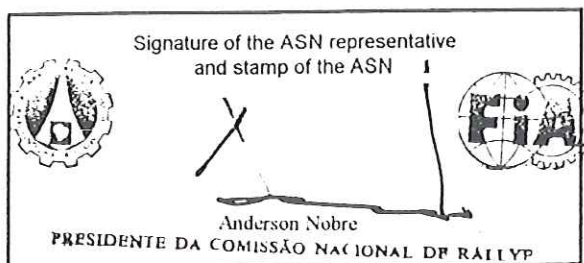
Indicate whether all persons or a certain number of them have to sign or if only one signature is sufficient :

Alcides Ribas Cavalcanti



Any modification to this list will be notified to the FIA Secretariat and to the ASN of the country concerned, in particular if a person retires from his function.

Name and country of the ASN : CBA / CNR - Brasil



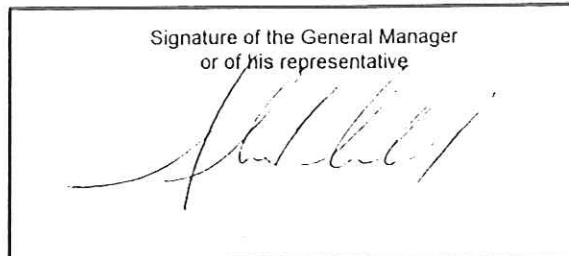
Position of the ASN representative :

President of CNR /CBA

CONSELHO TÉCNICO DESPORTIVO NACIONAL

NESTOR VALDUGA
Presidente

02/02



Position of the signatory :

Sales and Marketing Manager





Homologação nr.

0034/2000/BR

CERTIFICADO DE PRODUÇÃO DE VEÍCULOS
PRODUCTION CERTIFICATE FOR CARConstrutor: SEAT S.A.
Manufacturer:Modelo e Tipo: IBIZA (4 portas)
Model and Type: Modelo 2000

Mês/Mouth	Ano/Year	Quant./ Numb.
Janeiro	2000	zero
Fevereiro	2000	140
Março	2000	140 (*)
Abril	2000	140 (*)
Mai	2000	140 (*)
Junho	2000	140 (*)
Julho	2000	140 (*)
Agosto	2000	140 (*)
Setembro	2000	140 (*)
Outubro	2000	140 (*)
Novembro	2000	140 (*)
Dezembro	2000	140 (*)
TOTAL:		1540 (*)



(*)

(*) Estimado

Eu, abaixo assinado, certifico que a importação mencionada acima é referente a carros os quais foram todos completados e idênticos e em conformidade com o formulário de homologação para modelo de venda.

I hereby certify that the importation mentioned concerns cars which are intirely completed identical and in conformity with the homologation form submitted for the sail model

Nome: Alcides Ribas Cavalcanti
Name:Função: Gerente de Vendas e Marketing
Position:

Assinatura:

Signature:





FEDERATION INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE

Homologation N°

12000/BR

Groupe

Group

A / B / N

CERTIFICAT DE DIMENSIONS INTERIEURES
CERTIFICATE FOR INTERIOR DIMENSIONS

Véhicule : Constructeur

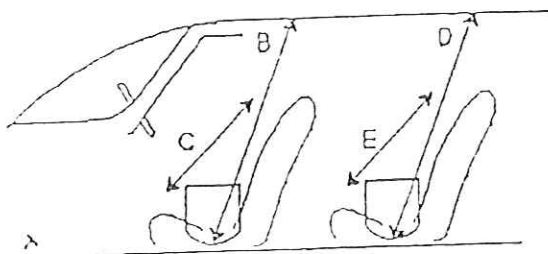
Vehicle : Manufacturer SEAT

Modèle et type

Model and type IBIZA 1.6



Dimensions intérieures comme définies par le Règlement d'Homologation
Interior dimensions as defined by the Homologation Regulations

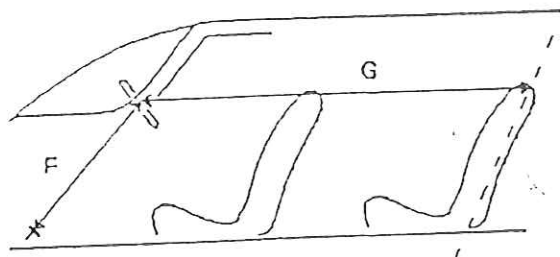


B (Hauteur sur sièges avant)
(Height above front seats) 1.013 mm

C (Largeur aux sièges avant)
(Width at front seats) 1.380 mm

D (Hauteur sur sièges arrière)
(Height above rear seats) 948 mm

E (Largeur aux sièges arrière)
(Width at rear seats) 1.400 mm



F (Volant - Pédale de frein)
(Steering wheel - Brake pedal) 620 mm

G (Volant - Paroi de séparation arrière)
(Steering wheel - Rear bulkhead) 1.540 mm

H = F + G = 2.160 mm





FEDERATION INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE

Homologation N°

0034/2000/BR

Groupe
Group

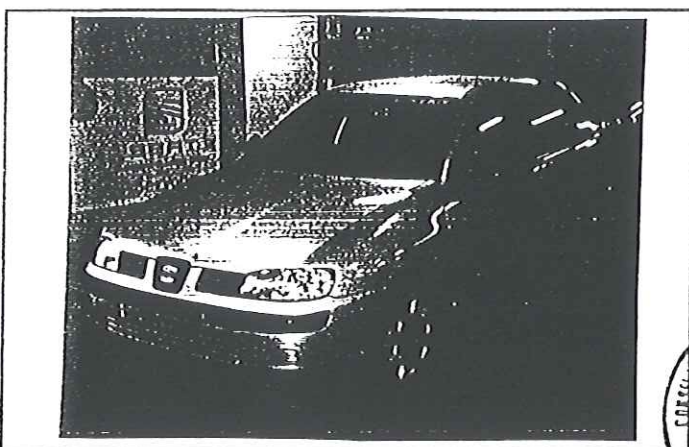
A / B

FICHE D'HOMOLOGATION CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL
HOMOLOGATION FORM IN ACCORDANCE WITH APPENDIX J OF THE INTERNATIONAL SPORTING CODE

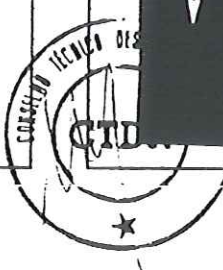
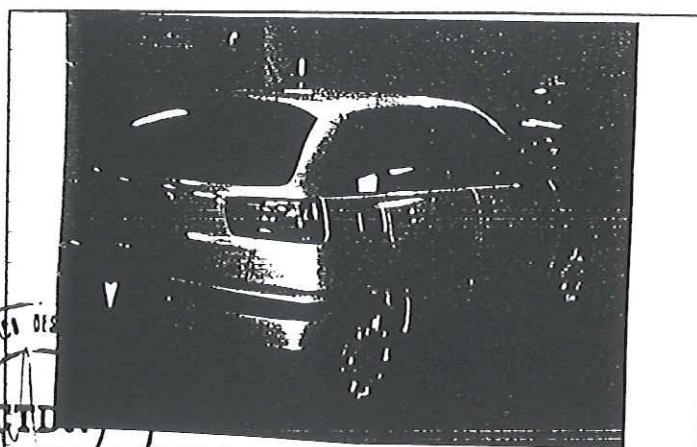
Homologation valable à partir du
Homologation valid as from

01/02/2000

A) Voiture vue de 3/4 avant
Car seen from 3/4 front



B) Voiture vue de 3/4 arrière
Car seen from 3/4 rear



1. GENERALITES / GENERAL

101. Constructeur

Manufacturer SEAT S. A.

102. Dénomination(s) commerciale(s) - Modèle et type

Commercial name(s) - Model and type IBIZA 1.6

103. Cylindrée

Cylinder capacity 1595 cm³

Cylindrée corrigée

Corrected cylinder capacity 398,75 x 4 = 1595 cm³

104. Mode de construction
Type of car construction

a) Mode :
Type :

☐ séparée
separated

☒ monocoque
unitary construction

b) Matériau du châssis / coque

Material of chassis / bodyshell AÇO / Steel Sheet

105. Nombre de volumes

Number of volumes 2

106. Nombre de places

Number of places 5



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

2. DIMENSIONS, POIDS / DIMENSIONS, WEIGHT

02. Longueur hors tout

Overall length **3.876** mm +/- 1 %

03. Largeur hors-tout

Overall width **1641** mm +/- 1 %

Endroit de mesure

Where measured **121 mm rear of front axle**

04. Largeur de carrosserie

Width of bodywork

a) A la hauteur de l'axe avant
At front axle

1.638 mm +/- 1 %

b) A la hauteur de l'axe arrière
At rear axle

1.630 mm +/- 1 %

206. Empattement

Wheelbase **2.443** mm +/- 1 %

209. Porte-à-faux

Overhang

a) Avant

Front

834 mm +/- 1 % Rear

b) Arrière

599 mm +/- 1 %

210. Distance "G" (volant - paroi de séparation arrière)

Distance "G" (steering wheel - rear bulkhead) **1.540** mm



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

0034/2000/BR

3. MOTEUR / ENGINE

(En cas de moteur rotatif, voir Art. 335 sur fiche additionnelle)
(In case of rotative engine, see Art. 335 on additional form)

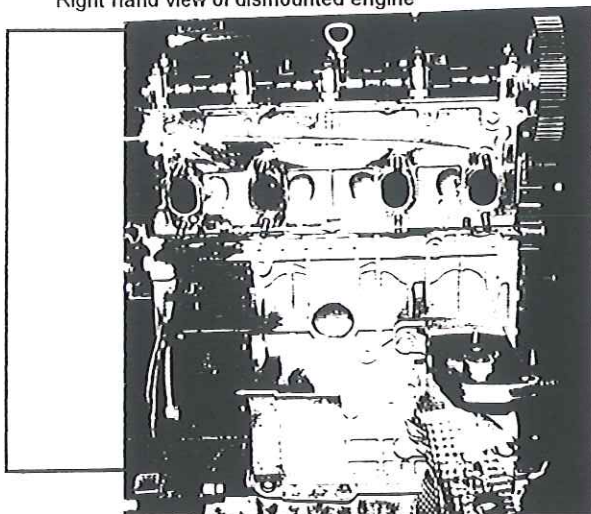
301. Emplacement et position du moteur
Location and position of the engine

Front, transversal

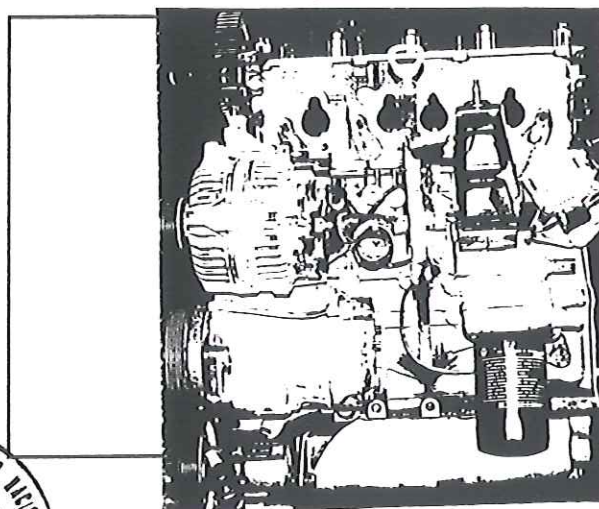
303. Cycle

Cycle **4 tempos / 4 stroke**

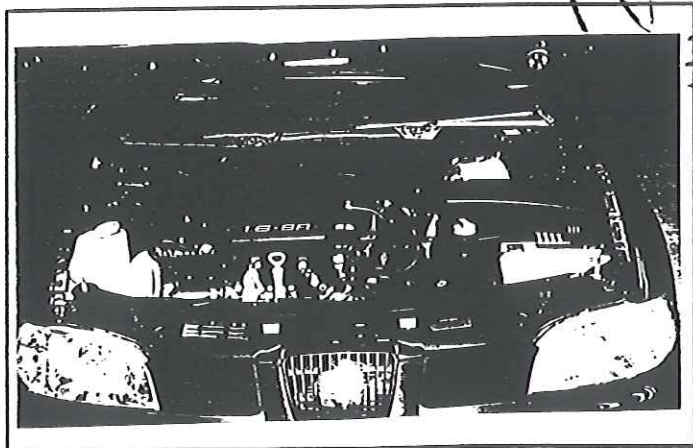
C) Profil droit du moteur déposé
Right hand view of dismantled engine



D) Profil gauche du moteur déposé
Left hand of dismantled engine



E) Moteur dans son compartiment
Engine in its compartment



304. Suralimentation
Supercharging

☐ oui
yes

☒ non
no

Type et nombre de compresseurs
Type and number of compressors

(En cas de suralimentation, voir Art. 334 sur fiche additionnelle)
(In case of supercharging, see Art. 334 on additional form)



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

0034/2000/BR

305. Nombre et disposition des cylindres
Number and layout of cylinders **4 em Linha / 4 in Line**

306. Mode de refroidissement
Type of cooling **Liquido / Liquid**

307. Cylindrée
Cylinder capacity

a) Unitaire **398,7** cm³
Unitary

b) Totale **1595** cm³
Total

c) Totale max. Autorisée
Max. total allowed **1599,9** cm³

INDICATION NON VALABLE EN GROUPE N
NOT VALID FOR GROUP N



312. Matériau du bloc-cylindre
Cylinder block material **Aluminio/Aluminium**

313. Chemises :
Sleeves :

a) ☐ oui
yes ☒ non
no

c) ☐ humides
wet ☐ sèches
dry

314. Alésage
Bore **81,0** mm

315. Alésage maximum autorisé
Maximum bore allowed _____ mm

316. Course
Stroke **77,4** mm

INDICATION NON VALABLE EN GROUPE N
NOT VALID FOR GROUP N

318. Bielle :
Connecting rod :

a) Matériau
Material **Ferro Fund.**

b) Type de la tête de bielle
Big end type **Bipartida/Split**

c) Diamètre intérieur de la tête de bielle (sans coussinets)
Interior diameter of the big end (without shell bearings) **50,3** mm

d) Longueur entre axes
Length between the axes **149,1** +/- 0.1 mm

e) Poids minimum
Minimum weight **588** g

319. Vilebrequin
Crankshaft

a) Type de construction
Type of manufacture **Inteiriça / One Piece**

b) Matériau
Material **Aço/ Steel**

c) ☒ coulé
cast ☐ forgé
forged

d) Nombre de paliers
Number of bearings **5**

e) Type de paliers
Type of bearings **Lisa / Sliding**

f) Diamètre des paliers
Diameter of bearings **54** mm

g) Matériau des chapeaux de paliers
Bearing caps material **Ferro Fundido/ Cast**

h) Poids minimum du vilebrequin nu
Minimum weight of bare crankshaft **12040** g

320. Volant moteur :
Flywheel :

a) Matériau
Material

b) Poids minimum avec couronne de démarreur
Minimum weight with starter ring

Boîte manuelle / Manual gearbox	Boîte automatique / Automatic gearbox
Aço / Steel	:
7520 g	: g

Utilisable uniquement avec boîte de vitesses automatique
Only usable with an automatic gearbox

Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

0034/2000/BR

321. Culasse :
Cylinderhead :

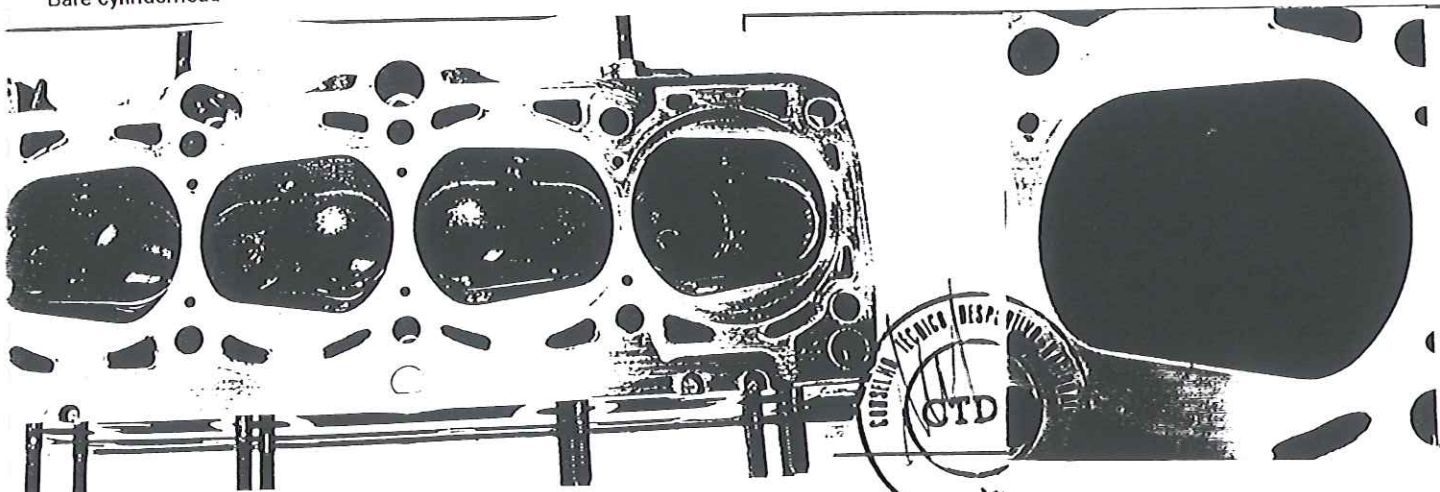
a) Nombre
Number 1

b) Matériau
Material Aluminio / Aluminium

- e) Angle entre soupape d'admission et la verticale
Angle between intake valve and vertical 0
- f) Angle entre soupape d'échappement et la verticale
Angle between exhaust valve and vertical 0

F) Culasse nue
Bare cylinderhead

G) Chambre de combustion
Combustion chamber



323. Alimentation par carburateur :
Fuel feed by carburettor :

a) Nombre de carburateurs
Number of carburetors 1

b) Type
Type 1

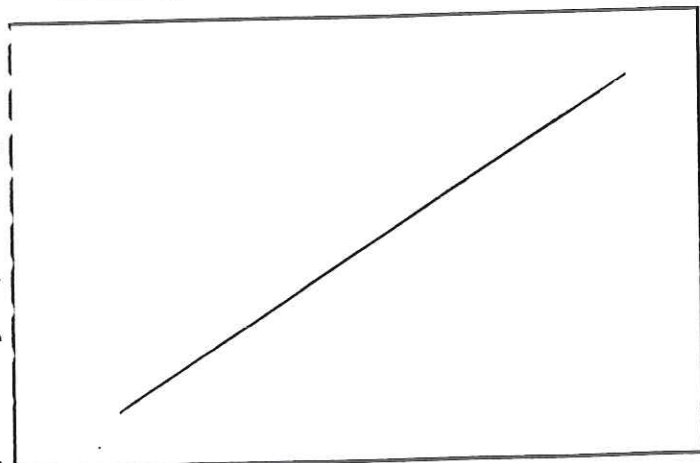
c) Marque et modèle
Make and model 1

d) Nombre de passages de gaz par carburateur
Number of mixture passages per carburettor 1

e) Diamètre maximum de la sortie de gaz du carburateur
Maximum diameter of the carburettor mixture exit port 1 mm

f) Diamètre du diffuseur au point d'étranglement maximum
Diameter of the venturi at the narrowest point 1 +/- 0.25 mm

H) Carburateur(s)
Carburettor(s)



SEAT



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

0034/2000/BR

324. Alimentation par injection :
Fuel feed by injection :

a) Marque
Make

VW -Simens

b) Modèle

Model **SIMOS**

c) Mode de dosage du carburant :
Kind of fuel measurement :



mécanique
mechanical



électronique
electronic



hydraulique
hydraulic

d) Dimensions du conduit d'admission au niveau du papillon ou de la guillotine
Dimensions of intake pipe at the throttle or slide location

56,7 +/- 0.25 mm

e) Nombre de sorties effectives de carburant
Number of effective fuel outlets

4

f) Position des injecteurs
Position of injectors

f1)



Collecteur
Manifold



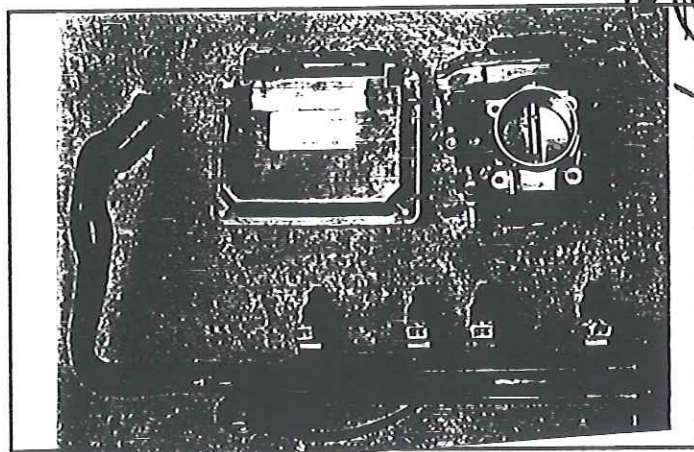
Culasse
Cylinderhead

g) Capteurs du système d'injection
Sensors of injection system

- 1 – Sensor hall / Hall sensor
- 2 – Sensor de ponto de ignição / Ignition point sensor
- 3 – Sensor de rotação / Engine speed
- 4a – Temperatura / Temperature
- 4b – Pressão absoluta / Pressure
- 5 – Borboleta / Throttle
- 6+7 – Temperatura / Temperature
- 8 – Sensor de detonação / Knocking sensor
- 9 – Sonda lambda / Lambda probe
- 10 – Motor de passo / Idle stabilization
- 11 – Válvulas de injeção / Injection valves
- 12 – Bomba de combustível (no tanque) / Fuel pump (in tank)

h) Actionneurs du système d'injection
Actuators of injection system

H) Système d'injection
Injection system



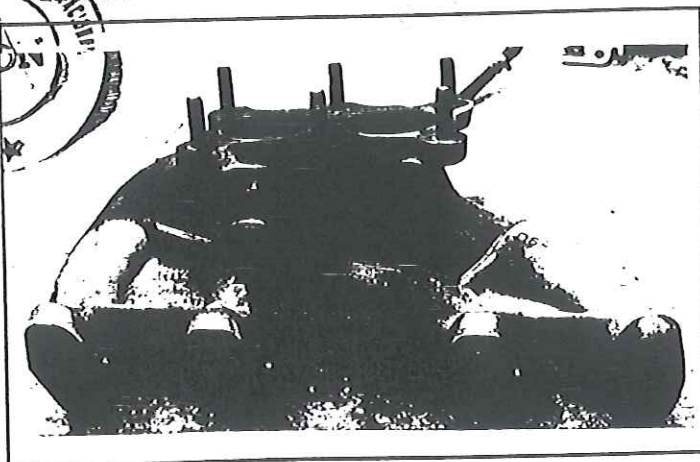
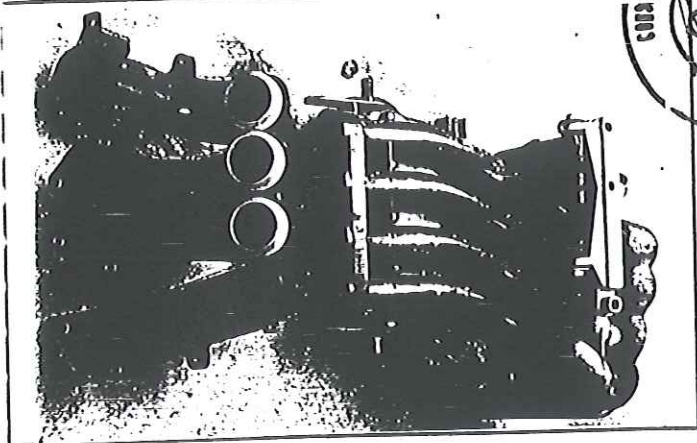
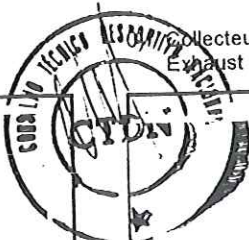
Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

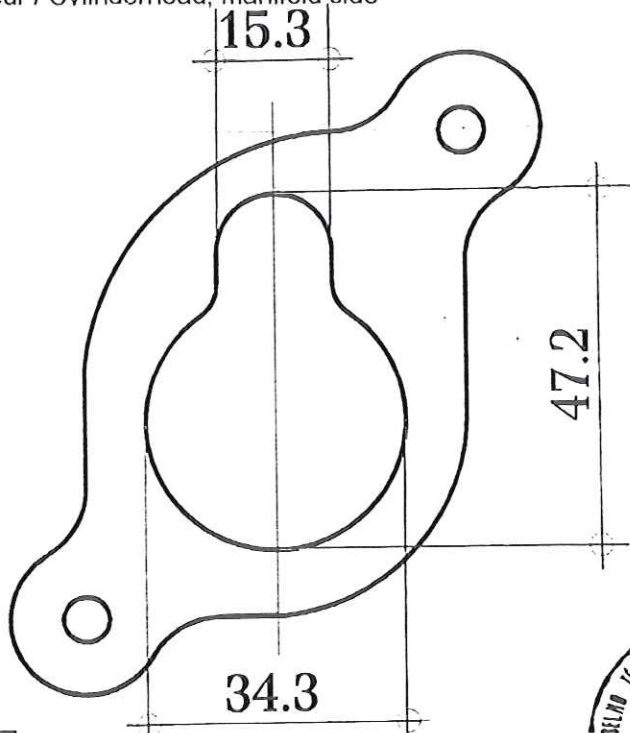
0034/2000/BR

25. Arbre à cames :
Camshaft : a) Nombre
Number **1** b) Emplacement
Location **Cabeçote / OHC** d) Nombre de paliers par arbre
Number of bearings per shaft _____
- c) Système d'entraînement
Drive system **Correia Dentada / Toothed Belt**
- f) Système de commande de soupapes
Type of valve operation **Tucho Hidráulico Direto / Hydraulic tapets Direct**
27. Admission :
Intake : a) Matériau du collecteur
Material of manifold **Plastico/Plastic** c) Nombre de soupapes par cylindre
Number of valves per cylinder **1**
- b) Nombre d'éléments du collecteur
Number of manifold elements **2** e) Diamètre de tige de soupape dans guide
Diameter of the valve stem in guide **7** +0/-0.2 mm
- d) Diamètre maximum de soupape
Maximum diameter of the valve **39,5** mm f) Longueur de soupape
Valve length **92,2** +/- 1.5 mm g) Type des ressorts de soupape
Type of valve springs **Helicoidal/Helical**
328. Echappement :
Exhaust : a) Matériau du collecteur
Material of manifold **Aço / Steel** c) Dimensions intérieures de sortie collecteur
Internal dimensions of manifold exit **2x40,5** mm
- b) Nombre d'éléments du collecteur
Number of manifold elements **1** e) Diamètre maximum de soupape
Maximum diameter of the valve **32,9** mm
- d) Nombre de soupapes par cylindre
Number of valves per cylinder **1** g) Longueur de soupape
Valve length **91,1** +/- 1.5 mm
- f) Diamètre de tige de soupape dans guide
Diameter of the valve stem in guide **7** +0/-0.2 mm h) Type des ressorts de soupape
Type of valve springs **Helicoidal/Helical**
- i) Collecteur d'admission
Intake manifold Collecteur d'échappement
Exhaust manifold

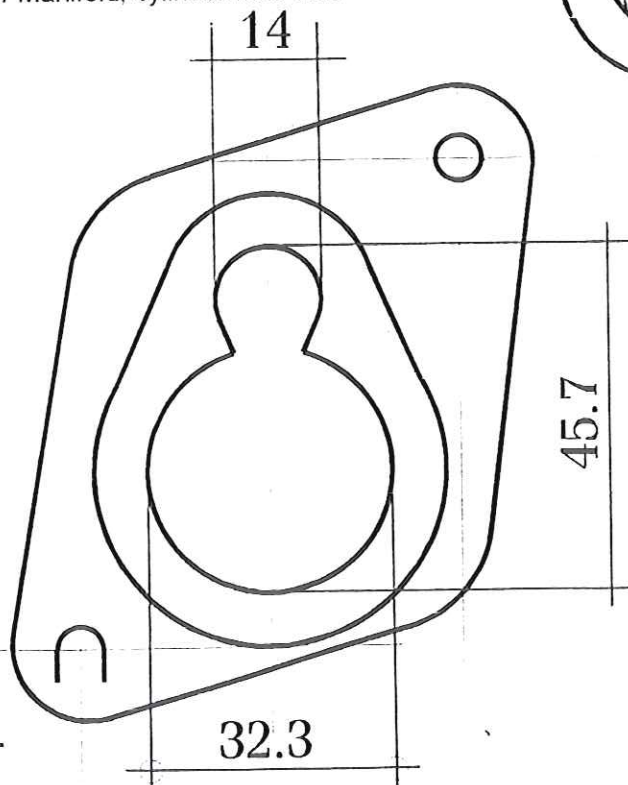


Dessins des orifices du moteur - tolérances sur les dimensions : -2%, +4%
Drawings of engine ports - tolerances on dimensions : -2%, +4%

I) Culasse, face collecteur / Cylinderhead, manifold side



II) Collecteur, côté culasse / Manifold, cylinderhead side



A
D
M
I
S
S
I
O
N

I
N
T
A
K
E

Marque
Make **SEAT**

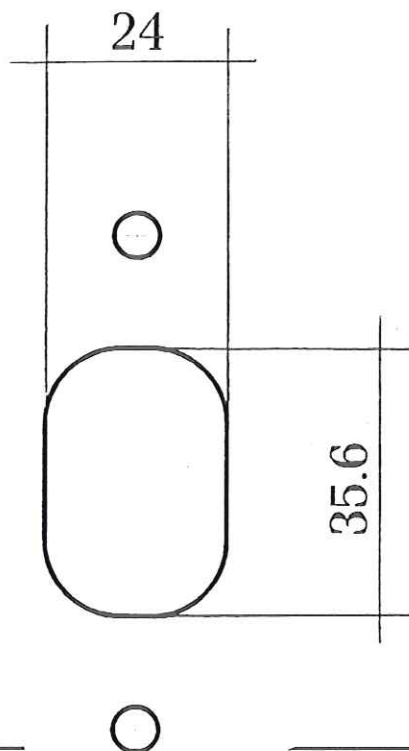
Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

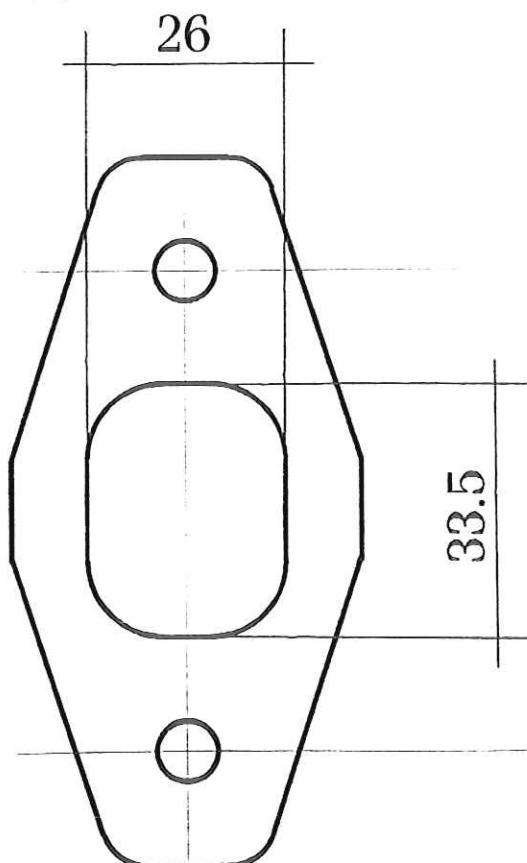
0034/2000/BR

Dessins des orifices du moteur - tolérances sur les dimensions : -2%, +4%
Drawings of engine ports - tolerances on dimensions : -2%, +4%

III) Culasse, face collecteur / Cylinderhead, manifold side



IV) Collecteur, côté culasse / Manifold, cylinderhead side



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

330. Système d'allumage :
Ignition system :

b) Nombre de bougies par cylindre
Number of plugs per cylinder 1

c) Nombre de distributeurs
Number of distributors 1

333. Système de lubrification :
Lubrication system :

a) Type
Type **Carter úmido**

b) Nombre de pompes à huile
Number of oil pumps 1



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

4. CIRCUIT DE CARBURANT / FUEL CIRCUIT

501. Réservoir : a) Nombre
Fuel tank : Number 1
- b) Emplacement
Location Sob o Piso Anterior / Below Floor pan
- c) Matériau
Material Plastico/ Plastic



5. EQUIPEMENT ELECTRIQUE / ELECTRICAL EQUIPMENT

501. Batteries : a) Nombre
Batteries : Number 1
- b) Tension
Tension 12 volts

6. TRANSMISSION / POWER TRAIN

601. Roues motrices : avant

<input checked="" type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non
yes	no

 arrière

<input type="checkbox"/> oui	<input checked="" type="checkbox"/> non
yes	no

Driven wheels : front rear
602. Embrayage : b) Système de commande
Clutch : Control system Hidraulico / Hydraulic
- c) Nombre de disques
Number of plates 1
603. Boîte de vitesses : a) Emplacement
Gearbox : Location Compartimento do motor/engine compartim.
- b) Marque "manuelle"
"Manual" make Volkswagen
- c) Marque "automatique"
"Automatic" make :
- d) Type et emplacement de commande
Type and location of control Cabo no tunel / Cable on Tunnel



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

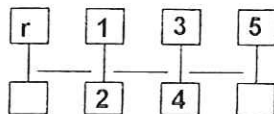
0034/2000/BR

e) Rapports
Ratios

	Manuelle Manual			
	Nombre de dents Number of teeth	Rapport Ratio	Const tant	Syn- chro
1	38:11	3,455		Y
2	35:18	1,944		Y
3	36:28	1,286		Y
4	31:32	0,969		Y
5	33:41	0,805		Y
6				
AR / R	38:12	3,167		N
Constante Constant				

	Automatique Automatic		
	Nombre de dents Number of teeth	Rapport Ratio	Syn- chro
1			
2			
3			
4			
5			
AR / R			

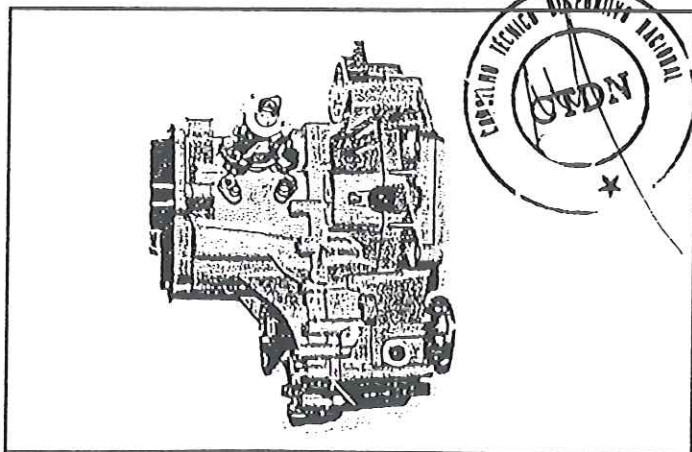
f) Grille de vitesses
Gear change gate



g) Type de lubrification
Type of lubrication

Óleo / Wet Sump

S) Carter de boîte de vitesses et cloche d'embrayage
Gearbox casing and clutch bell housing



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

0034/2000/BR

04. Boîte de transfert / Différentiel central :
Transfer box / Central differential :

- a) Rapports
Ratios =
- b) Nombre de dents
Number of teeth =

c) Système de commande de boîte de transfert
Control system of transfer box =

d) Type de différentiel central
Type of central differential =



05. Couple final
Final drive

	Avant / Front	Arrière / rear
a) Type de couple final Type of final drive	Coroa Dentada/ Crow Wheel	-
b) Rapport Ratio		-
c) Nombre de dents Number of teeth	68:16	-
e) Type de lubrification Type of lubrication	Imerso / Wet Sump	-

06. Arbres :
Shafts :

- a) Type des arbres longitudinaux
Type of longitudinal shafts =

b) Matériau des arbres longitudinaux
Material of longitudinal shafts =

c) Type des demi-arbres transversaux
Type of transversal half-shafts

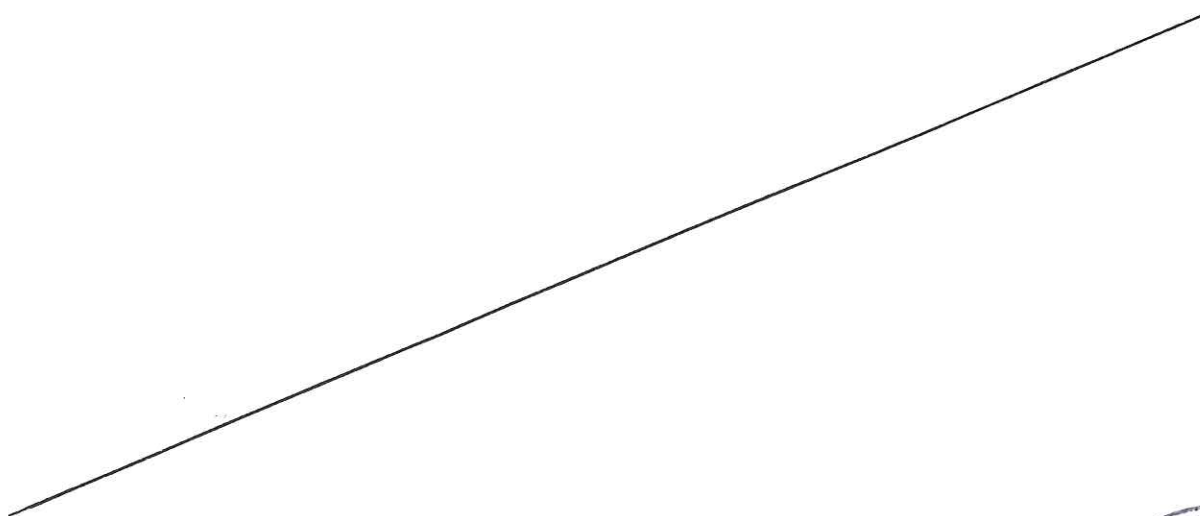
Semi Eixo Junta Homocinética/Constant Velocity Joint Shafts

d) Matériau des demi-arbres transversaux
Material of transversal half-shafts

Aço / Steel



XII) CHAÎNE CINÉMATIQUE (4 roues motrices) / KINEMATIC TRAIN (4 wheel drive) :



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

7. SUSPENSION / SUSPENSION

701. Généralités General

a) Type de suspension
Type of suspension

Independentes / Independents

☒ oui
yes ☐ non
no

☐ oui
yes ☒ non
no

☐ oui
yes ☒ non
no

Arrière / Rear

Eixo/Compound link

☒ oui
yes ☐ non
no

☐ oui
yes ☒ non
no

☐ oui
yes ☒ non
no

702. Ressorts hélicoïdaux
Helicoïdal springs

703. Ressorts à lames
Leaf springs

704. Barres de torsion
Torsion bars

705. Autre type de suspension :
Other type of suspension :

Voir description sur fiche additionnelle
See description on additional form

707. Amortisseurs :
Shock absorbers :

a) Nombre par roue
Number per wheel

1

b) Type
Type

Telescópico/ Telescopic

c) Principe de fonctionnement
Principle of operation

Hidraulico / Hydraulic

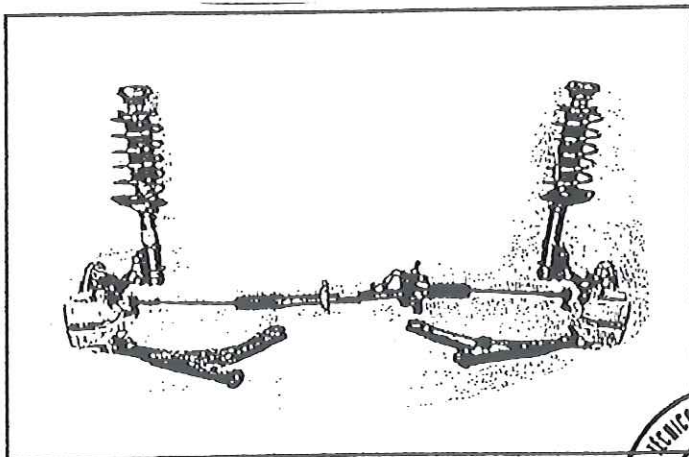
Arrière / Rear

1

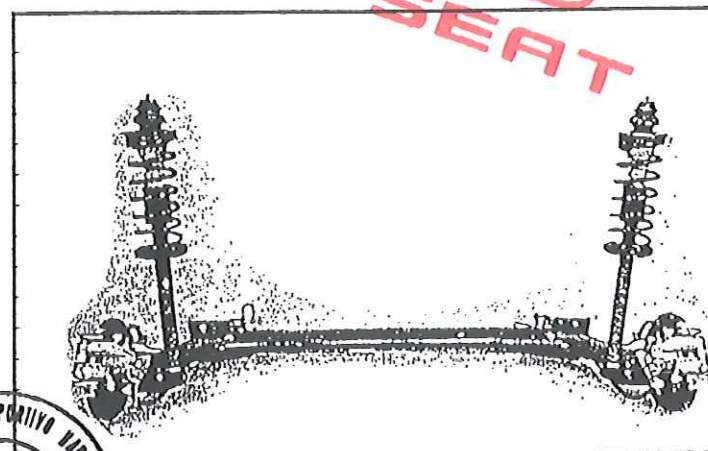
Telescópico/ Telescopic

Hidraulico / Hydraulic

T) Train avant complet déposé
Complete dismantled front axle



U) Train arrière complet déposé
Complete dismantled rear axle



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

8. TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR

801. Roues : Wheels :

a) Diamètre
Diameter

Avant / Front	Arrière / Rear
15 " / 381 mm	15 " / 381 mm

803. Freins : Brakes :

a) Système de freinage
Braking system

Duplo Hidraulico/Dual Circuit, Hydraulic

b) Nombre de maître-cylindres
Number of master cylinders

1 tand

b1) Alésages
Bores

22,22 mm / 22,22 mm

c) Servo-frein
Servo brakes

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

c1) Marque et type
Make and type

VW por vácuo/VW vacuum

d) Régulateur de freinage
Braking regulator

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

d1) Emplacement
Location

Eixo Traseiro/Rear Axle



e) Nombre de cylindres par roue
Number of cylinders per wheel

1

1

e1) Alésage
Bore

54 mm

38 mm

f) Freins à tambours
Drum brakes

f1) Diamètre intérieur
Internal diameter

- +/- 1.5 mm

- +/- 1.5 mm

f2) Nombre de garnitures par roue
Number of linings per wheel

-

f3) Longueur développée des
garnitures
Developed length of linings

+/- 1.5 mm

+/- 1.5 mm

f4) Largeur des garnitures
Width of linings

+/- 1 mm

+/- 1 mm

g) Freins à disques
Disc brakes

g1) Nombre de plaquettes par roue
Number of pads per wheel

2

2

g2) Nombre d'étriers par roue
Number of calipers per wheel

1

1

g3) Matériau des étriers
Caliper material

Ferro Fundido/ Cast Iron

Ferro Fundido/ Cast Iron

g4) Epaisseur du disque neuf
Thickness of new disc

22 +/- 1 mm

10 +/- 1 mm

g5) Diamètre extérieur du disque
External diameter of the disc

280 +/- 1.5 mm

226 +/- 1.5 mm

g6) Diamètre extérieur de frottement
des plaquettes
External diameter of pads'
rubbing surface

280 +/- 1.5 mm

226 +/- 1.5 mm



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

g7) Diamètre intérieur de frottement des plaquettes
Internal diameter of pads' rubbing surface

180 +/- 1.5 mm

g8) Longueur hors-tout des plaquettes
Overall length of the pads

107 +/- 1.5 mm

g9) Disques ventilés
Ventilated discs

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

Arrière / Rear

137 +/- 1.5 mm

77 +/- 1.5 mm

<input type="checkbox"/> oui yes	<input checked="" type="checkbox"/> non no
-------------------------------------	---

h) Frein de stationnement :
Parking brake :

h1) Système de commande
Control system

Mecanico por cabo/ Mechanical

h2) Emplacement de la commande
Location of lever

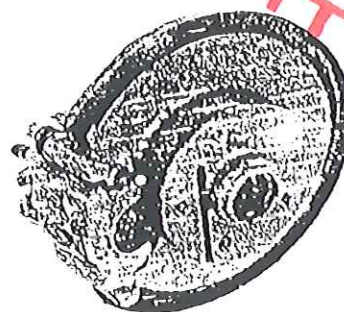
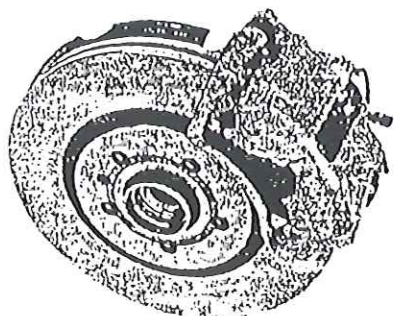
h3) Effet sur roues
On which wheels

<input type="checkbox"/> Avant Front	<input checked="" type="checkbox"/> Arrière Rear
---	---

Tunnel Central/Center Tunnel

V) Frein avant
Front brake

W) Frein arrière
Rear brake



804. Direction :
Steering :

a) Type
Type

Pinhão Cremalheira
Rack

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

b) Servo-assistance
Power assisted

Type
Type

Hidraulico / Hydraulic

Arrière / Rear

<input type="checkbox"/> oui yes	<input checked="" type="checkbox"/> non no
-------------------------------------	---



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

9. CARROSSERIE / BODYWORK

901. Intérieur :
Interior :

a) Ventilation
Ventilation

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

b) Chauffage
Heating

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

f) Toit ouvrant optionnel
Optional sun roof

<input type="checkbox"/> oui yes	<input checked="" type="checkbox"/> non no
-------------------------------------	---

f1) Type
Type :

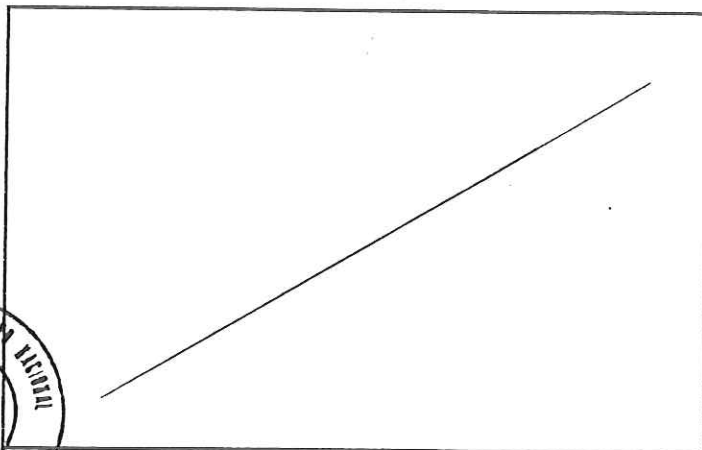
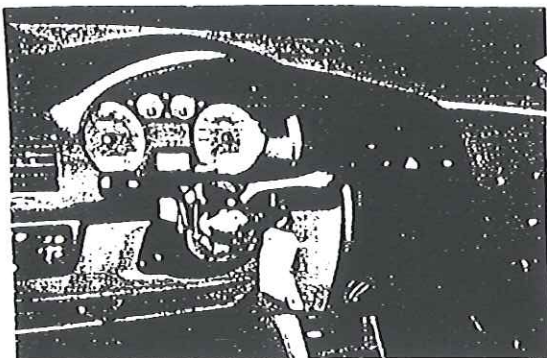
f2) Système de commande
Control system :

Avant / Front	Arrière / Rear
<u>Elétrico ou Manual/</u>	<u>Elétrico ou Manual/</u>

g) Système d'ouverture des vitres latérales
Opening system for side windows

X) Tableau de bord
Dashboard

Y) Toit ouvrant
Sunroof



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

902. Extérieur :
Exterior :

a) Nombre de portes
Number of doors **4**

b) Hayon
Tailgate

☒ oui
yes ☐ non
no

c) Matériau des portières
Door material

Avant / Front	Arrière / Rear
<u>Aço / Steel</u>	<u>Aço / Steel</u>

d) Matériau du capot avant
Front bonnet material

Aço / Steel

e) Matériau du capot arrière / hayon
Rear bonnet / tailgate material

Aço / Steel

f) Matériau de la carrosserie
Bodywork material

Aço / Steel

h) Matériau de lunette arrière
Rear window material

Vidro/glass

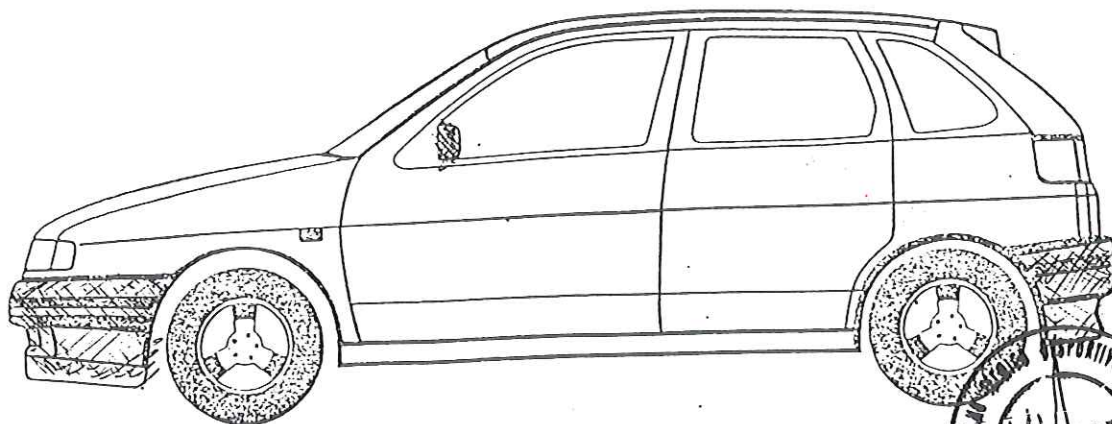
i) Matériau des glaces de custode
Rear quarter window material

Avant / Front	Arrière / Rear
Vidro/glass	Vidro/glass
Polipropileno	Polipropileno

k) Matériau des vitres latérales
Side window material

l) Matériau du pare-choc
Material of bumper

XIII) PARTIES DE CARROSSERIE SYNTHETIQUES / SYNTHETIC PARTS OF THE BODY



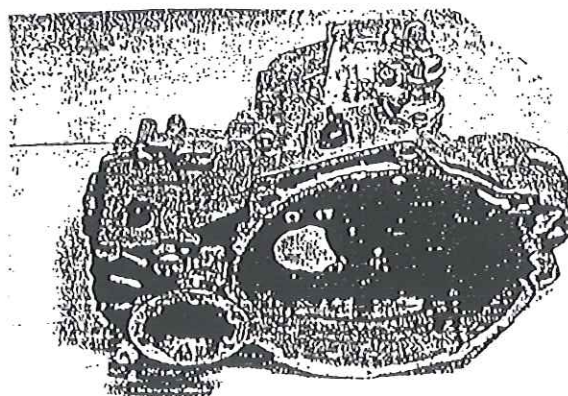
INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES / COMPLEMENTARY INFORMATION

603 - Câmbio Adicional / Additional gear box

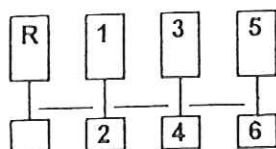
e) Relação / Ratios

	Número de dentes / Number of Teeth	Relação / Ratio
1	29:10	2,900
2	34:16	2,267
3	36:20	1,800
4	35:24	1,458
5	34:28	1,214
6	29:28	1,036
R	16/10:36/20	2,880

s) Carter de bolte de vitesses et cloche d'embrayage Gearbox casing and clutch bell housing



f) Grille de vitesse / Gear change gate:



Carcaça standart, modificada /
Standart gear box, modified,
With new end cover

605 b - Relação coroa pinhão / Final ratios

Serie A

72:17= 4,235; 63:16= 3,938; 62:17= 3,647; 61:18= 3,389; 60:19= 3,158

Serie B

61:12= 5,083; 67:14= 4,786; 60:13= 4,615; 58:13= 4,462; 59:14= 4,214;
57:14= 4,071; 58:15= 3,867; 56:15= 3,733; 57:16= 3,563; 55:16= 3,438;
56:17= 3,294; 54:17= 3,176; 55:18= 3,056

605 - Para todas caixas de câmbio opcional, com
ou sem sincronizado / all gear boxes
optional with or without synchromesh





FEDERATION INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE

Groupe
Group

A / B / N

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION
FORM OF HOMOLOGATION EXTENSION

- ☐ ES Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type
☐ ET Evolution normale du type / Normal evolution of the type
☐ VF Variante de fourniture / Supply variant

- ☒ VO Variante option / Option variant
☐ ER Erratum / Erratum

Véhicule : Constructeur
Vehicle : Manufacturer

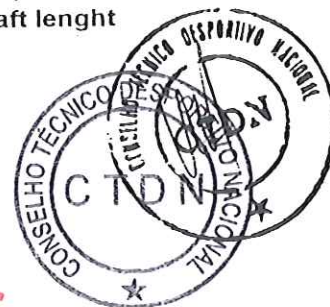
SEAT S. A.

Modèle et type
Model and type

IBIZA 1.6

Homologation valable à partir du
Homologation valid as from

Page or ext.	Article	Description
	602 803b 803h	Cilindro mestre para embreagem e freio de mão (opção de diam. 15 a 26 mm) e depósito de fluido para embreagem e freio de mão Hidráulicos / Master cylinders for brake and clutch operation (optionally diam. 15 to 26 mm), reservoirs and housing designs on supplier Photo: 1 + 2
	603	Sistema de troca de marchas por cabo / Cable gear shift system on tunnel Photo: 3
	603	Alavanca de câmbio tipo "H" / "H" type hand lever gearbox Photo: 4
	603	Alavanca e sistema de troca de marchas tipo sequencial / Gearshift lever sequential type, design and position according to drivers needs Photo: 5
	606	Conjuntos de homocinética reforçados, com dimensões variáveis, de acordo com a suspensão utilizada / Reinforced drives shafts, shaft length variable according to suspension used Photo: 6 + 7



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO.

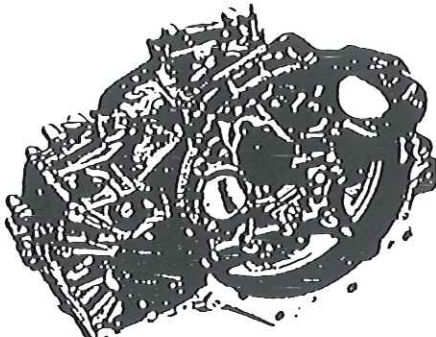
Page or ext.	Article	Description
	603 e	Caixa de câmbio adicional / Additional gearbox Caixa de câmbio de 06 marchas / 6 speed gearbox (opcional com ou sem sincronizados/ Optional with or without syncro.)
	605 b	Relação coroa-pinhão / Final ratios: 63:13 = 4,769


	Manuelle Manual	
	Nombre de dents Number of teeth	Rapport Ratio
1	33:11	3,000
2	32:14	2,286
3	30:17	1,765
4	28:19	1,474
5	26:21	1,238
6	24:23	1,043
AR / R	18/11:36/20	2,945
Constante Constant		


f) Grille de vitesses
Gear change gate

R	1	3	5
	2	4	6

S) Carter de boîte de vitesses et cloche d'embrayage
Gearbox casing and clutch bell housing









Marque
Make **SEAT**

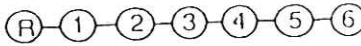
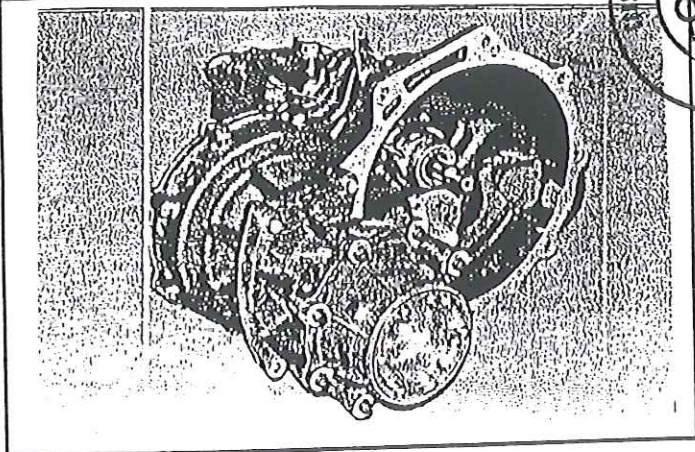
Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

Page or ext.	Article	Description																											
	603 e	<div>Caixa de câmbio adicional / Additional gearbox</div> <div>Caixa de câmbio de 06 marchas / 6 speed gearbox</div> <table><tr><th colspan="3">Manuelle Manual</th></tr><tr><th></th><th>Nombre de dents Number of teeth</th><th>Rapport Ratio</th></tr><tr><td>1</td><td>37:12</td><td>3,083</td></tr><tr><td>2</td><td>33:14</td><td>2,357</td></tr><tr><td>3</td><td>29:15</td><td>1,933</td></tr><tr><td>4</td><td>26:16</td><td>1,625</td></tr><tr><td>5</td><td>27:19</td><td>1,421</td></tr><tr><td>6</td><td>24:19</td><td>1,263</td></tr><tr><td>AR / R</td><td>35:13</td><td>2,692</td></tr></table>	Manuelle Manual				Nombre de dents Number of teeth	Rapport Ratio	1	37:12	3,083	2	33:14	2,357	3	29:15	1,933	4	26:16	1,625	5	27:19	1,421	6	24:19	1,263	AR / R	35:13	2,692
Manuelle Manual																													
	Nombre de dents Number of teeth	Rapport Ratio																											
1	37:12	3,083																											
2	33:14	2,357																											
3	29:15	1,933																											
4	26:16	1,625																											
5	27:19	1,421																											
6	24:19	1,263																											
AR / R	35:13	2,692																											
	605 b	<div>Relação coroa-pinhão / Final ratios:</div> <div>51:17=3,000 53:17=3,118 52:16=3,250</div> <div>53:16=3,313 51:15=3,400 53:15=3,533</div> <div>51:14=3,643 49:13=3,769 50:13=3,846</div> <div>51:13=3,923 52:13=4,000 54:13=4,154</div> <div>55:13=4,231 58:13=4,462 60:13=4,615</div> <div>56:12=4,667</div>																											
	603 f	<div>Acionamento de troca sequencial / Sequential gear shifting</div> <div></div> <div>S) Carter de boîte de vitesses et cloche d'embrayage Gearbox casing and clutch bell housing</div> <div></div>																											



Marque
Make **SEAT**

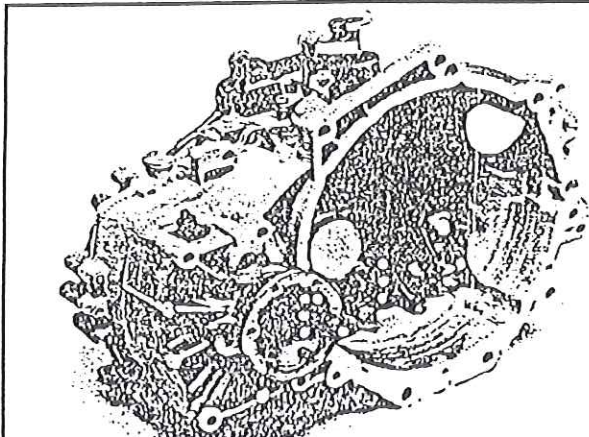



Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

Page or ext.	Article	Description																											
	603 e	<div>Caixa de câmbio adicional / Additional gearbox</div> <div>Caixa de câmbio de 06 marchas / 6 speed gearbox</div> <div>(Opicional com ou sem sincronizador / Optional with or without synchro.)</div> <table><tr><th></th><th colspan="2">Manuelle Manual</th></tr><tr><th></th><th>Nombre de dents Number of teeth</th><th>Rapport Ratio</th></tr><tr><td>1</td><td>35:11</td><td>3,182</td></tr><tr><td>2</td><td>35:15</td><td>2,333</td></tr><tr><td>3</td><td>33:18</td><td>1,833</td></tr><tr><td>4</td><td>31:20</td><td>1,550</td></tr><tr><td>5</td><td>30:22</td><td>1,364</td></tr><tr><td>6</td><td>31:25</td><td>1,240</td></tr><tr><td>AR / R</td><td>11/19:20/36</td><td>3,109</td></tr></table>		Manuelle Manual			Nombre de dents Number of teeth	Rapport Ratio	1	35:11	3,182	2	35:15	2,333	3	33:18	1,833	4	31:20	1,550	5	30:22	1,364	6	31:25	1,240	AR / R	11/19:20/36	3,109
	Manuelle Manual																												
	Nombre de dents Number of teeth	Rapport Ratio																											
1	35:11	3,182																											
2	35:15	2,333																											
3	33:18	1,833																											
4	31:20	1,550																											
5	30:22	1,364																											
6	31:25	1,240																											
AR / R	11/19:20/36	3,109																											
	605 b	<div>Relação coroa-pinhão / Final ratios:</div> <div>55:18=3,056 54:17=3,176 56:17=3,294</div> <div>55:16=3,438 57:16=3,563 56:15=3,733</div> <div>58:15=3,867 57:14=4,071 59:14=4,214</div> <div>58:13=4,462 60:13=4,615 67:14=4,786</div> <div>61:12=5,083</div> <div>f) Grille de vitesses Gear change gate</div> <div><table><tr><td>R</td><td>1</td><td>3</td><td>5</td></tr><tr><td></td><td>2</td><td>4</td><td>6</td></tr></table></div> <div>S) Carter de boîte de vitesses et cloche d'embrayage Gearbox casing and clutch bell housing</div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	R	1	3	5		2	4	6																			
R	1	3	5																										
	2	4	6																										



Marque
Make **SEAT**

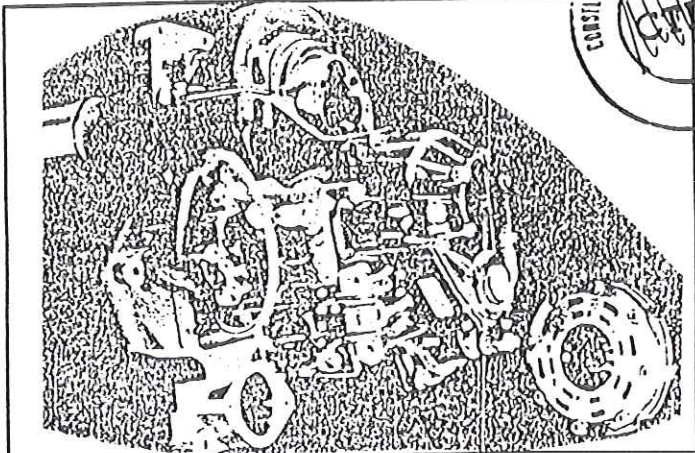
Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

Page or ext.	Article	Description																											
	603 e	<p>Caixa de câmbio adicional / Additional gearbox</p> <p>Caixa de câmbio de 06 marchas / 6 speed gearbox</p> <table> <tr> <th colspan="3">Manuelle Manual</th></tr> <tr> <th></th><th>Nombre de dents Number of teeth</th><th>Rapport Ratio</th></tr> <tr> <td>1</td><td>36:12</td><td>3,000</td></tr> <tr> <td>2</td><td>34:14</td><td>2,429</td></tr> <tr> <td>3</td><td>30:15</td><td>2,000</td></tr> <tr> <td>4</td><td>29:17</td><td>1,706</td></tr> <tr> <td>5</td><td>25:17</td><td>1,471</td></tr> <tr> <td>6</td><td>26:20</td><td>1,300</td></tr> <tr> <td>AR / R</td><td>46:16</td><td>2,875</td></tr> </table>	Manuelle Manual				Nombre de dents Number of teeth	Rapport Ratio	1	36:12	3,000	2	34:14	2,429	3	30:15	2,000	4	29:17	1,706	5	25:17	1,471	6	26:20	1,300	AR / R	46:16	2,875
Manuelle Manual																													
	Nombre de dents Number of teeth	Rapport Ratio																											
1	36:12	3,000																											
2	34:14	2,429																											
3	30:15	2,000																											
4	29:17	1,706																											
5	25:17	1,471																											
6	26:20	1,300																											
AR / R	46:16	2,875																											
	605 b	<p>Relação coroa-pinhão / Final ratios:</p> <p>57:15=3,800 54:14=3,857 55:14=3,928</p> <p>56:14=4,000 57:14=4,071 62:15=4,133</p> <p>54:13=4,153 63:15=4,200 55:13=4,230</p> <p>60:14=4,285 56:13=4,307 61:14=4,357</p> <p>57:13=4,384 58:13=4,461 63:14=4,500</p> <p>66:14=4,714</p>																											
	603 f	<p>Acionamento de troca sequencial ou tipo "H" / Sequential gear shifting or "H" system</p> <p>S) Carter de boîte de vitesses et cloche d'embrayage Gearbox casing and clutch bell housing</p> 																											



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

Page or ext.	Article	Description
	701	Amortecedor dianteiro com regulagem / Adjustable front shock absorber Photo: 8
	701	Amortecedor e suporte dianteiro, reforçados, várias dimensões / Front shock absorber and strut, reinforced, various dimensions Photo: 9
	701	Amortecedor traseiro, reforçado, várias dimensões / Rear shock absorber, reinforced, various dimensions Photo: 10
	701	Cubo de roda dianteiro reforçado, montagem das pinças de forma variável, dependendo do tamanho do disco utilizado / Reinforced front wheel bearing, with 4 studs; caliper mounting boss variable depending on disc size used Photo: 11
	701	Cubo de roda reforçado, com suporte modificado para barra de direção, balança e pinça de freio / Wheel bearing housing, reinforced, with modified supports for steering rod, wishbone and brake caliper Photo: 12
	701	Cubo de roda traseiro / Rear wheel hub Photo: 13
	701	Parafusos e espaçadores para montagem do cubo de roda, várias dimensões / Bolts with spacer sleeves, various lengths, for mounting lower control arm to wheel bearing housing Photo: 14
	701	Balança reforçada com junta Unibal (excentrica +- 20 mm) / Wishbone, reinforced, with Unibal-joints (also excentric +- 20 mm) Photo: 15
	701	Balança regulável / Wishbone, adjustable Photo: 16 + 17



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Page or ext.	Article	Description
	701	Barra estabilizadora, regulável, várias dimensões / Antirollbar, adjustable, various dimensions Photo: 18 + 19 + 20
	701	Barra estabilizadora para ser fixada no eixo traseiro / Antirollbar to be bolted to rear axle Photo: 21
	701	Eixo traseiro com suportes / Revised rear axle with supports Photo: 22
	701	Agregado dianteiro reforçado, com suporte opcional para barra estabilizadora, na mesma posição / Reinforced front axle subframe with optional antirollbar support; position to chassis unchanged Photo: 23
	701	Suporte superior, reforçado, excêntrico, montado em diferentes posições / Strut mounting, reinforced, excentric, mountable in different positions Photo: 24 + 25
	701	Suporte superior do amortecedor traseiro, excêntrico / Shock absorber mounting, excentric Photo: 26
	701	Travador central de roda / Center wheel locking Photo: 27
	701	Cubo de roda modificado, com fixações opcionais / Modified front upright with optional connectig parts Photo: 28



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

Page or ext.	Article	Description
	701	Cubo de roda dianteiro, reforçado, com conexões opicionais e diferentes pontos de montagem, dependendo do tipo de pinça de freio. Material: aço ou alumínio / Reinforced front upright and hub with optional connecting parts, different mounting points depending on type of brake caliper possible. Material: steel or aluminium Photo: 29
	701	Cubo de roda traseiro, reforçado, com conexões opicionais e diferentes pontos de montagem, dependendo do tipo de pinça de freio. Material: aço ou alumínio / Rear bearing carrier and hub, reinforced, with different mounting points depending on type of brake caliper possible. Material: steel or aluminium Photo: 30
	701	Barras de reforço para o eixo traseiro. Fixada no eixo entre o suporte do amortecedor e a barra transversal / Bars for reinforcing the rear axle body. Bolted to the axle below the shock absorber supports and to the transversal bar, no body fixing points Photo: 31
	701	Suporte dianteiro alternativo / Alternative upright, front Photo: 32
	701	Suporte dianteiro, opcional, excêntrico, altura ajustável / Front strut mounting, optionally, excentric, height adjustable Photo: 33
	701	Suporte traseiro, opcional, excêntrico, altura ajustável / rear strut mounting, optionally, excentric, height adjustable Photo: 34
	701	Braço de direção / Steering arm Photo: 35



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

Page or ext.	Article	Description
	701	Cubo de roda traseiro, reforçado. Diferentes pontos de montagem para pinça / Rear bearing carrier and hub, reinforced. Different mountingpoints for brake calipers possible Photo: 36
	803	Regulador manual de pressão de freio / Brake pressure regulator Photo: 37 + 38
	803	Freio de mão hidráulico. Opção: Acionamento mecânico por cabo / Hydraulic handbrake. Optional: mechanical cable mechanism to be fitted additionally. On tunnel Photo: 39
	803	Pinça de freio adicional para freio de mão, para acionamento mecânico, no eixo traseiro / Additional, second handbrake caliper for mechanical operation, at rear axle Photo: 40
	803	Válvula de corte / Cut-valve instead of handbrake Photo: 41
	803	Regulador de pressão de freio, no cockpit / Brake pressure regulator, cockpit Photo: 42 + 43
	803	Removido: regulador de pressão original / Deletion: original brake pressure regulator
	803	Na instalação de sistema de freio aprovado em VO, os seguintes sistemas originais podem ser removidos: ABS e EDS / On installation of VO-brake systems standard parts may be dropped: power brake assembly ABS and EDS
	803	Suporte de pinça de freio / Brake caliper bracket Photo: 44



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

FICHE D'HOMOLOGATION VO POUR FREINS A DISQUE (à utiliser avec première page de "Fiche d'Extension d'Homologation")
VO HOMOLOGATION FORM FOR DISC BRAKES (to be used with first page of "Form of Homologation Extension")

803. Freins :
Brakes :

e) Nombre de cylindres par roue
Number of cylinders per wheel

e1) Alésage
Bore

g) Freins à disques :
Disc brakes :

g1) Nombre de plaquettes par roue
Number of pads per wheel

g2) Nombre d'étriers par roue
Number of calipers per wheel

g3) Matériau des étriers
Caliper material

g4) Epaisseur du disque neuf
Thickness of new disc

g5) Diamètre extérieur du disque
External diameter of the disc

g6) Diamètre extérieur de frottement des plaquettes
External diameter of pads' rubbing surface

g7) Diamètre intérieur de frottement des plaquettes
Internal diameter of pads' rubbing surface

g8) Longueur hors-tout des plaquettes
Overall length of the pads

g9) Disques ventilés
Ventilated discs

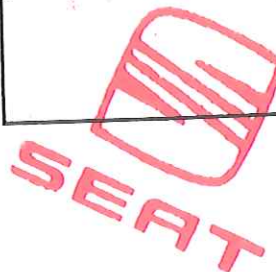
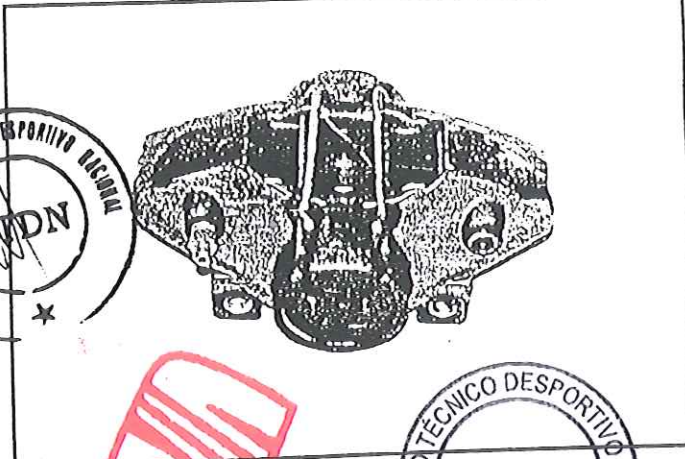
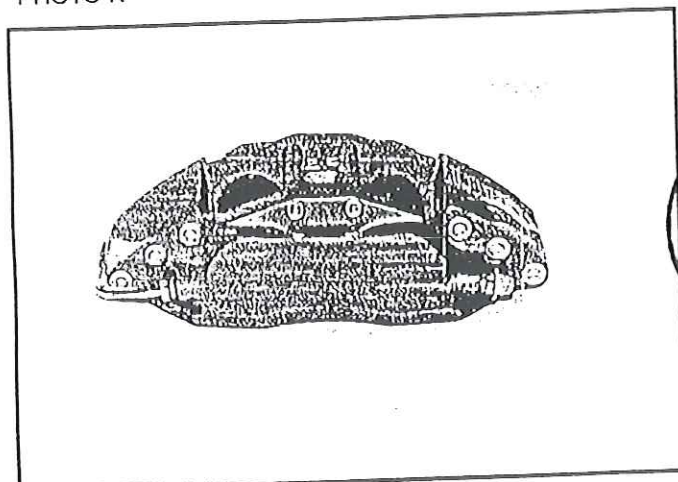
Avant / Front	Arrière / Rear
4	2
38,1 / 41,3 / 44,5 mm	36,0 / 38,17 / 41,3 / 44,5 mm
2	2
1	1
Liga / Alloy	Liga / Alloy
25,4/28,0/32,0 +/- 1 mm	10 / 12 +/- 1 mm
280/295/325/330/355 +/- 1.5 mm	226 / 254 / 266 +/- 1.5 mm
279/294/324/329/354 +/- 1.5 mm	225 / 253 / 265 +/- 1.5 mm
min.179 to max. 272 +/- 1.5 mm	min.137 to max. 182 +/- 1.5 mm
113 / 126 / 132 +/- 1.5 mm	70 +/- 1.5 mm
<input checked="" type="checkbox"/> oui yes <input type="checkbox"/> non no	<input checked="" type="checkbox"/> oui yes <input type="checkbox"/> non no

PHOTO N°

Avant / Front

PHOTO N°

Arrière / Rear



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

Page or ext.	Article	Description
	803	Duto de refrigeração do freio, fixado na abertura do para choques dianteiro / Brake cooling duct to be fitted to the original openings of the front bumper Photo: 45
	803	Pinça de freio com fixações para discos de freio de diferentes diâmetros / Brake caliper with mounting holes for different disc diameters Photo: 46
	803	Opção: pinças de freio com fixadores de montagem axial ou radial / Optional: brake calipers with axial or radial mounting bolts; pad retention by clips or bolts
	803	Opções de discos de freio: plano, com ranhuras ou perfurado, com diferentes formas de montagem / Brake discs, optional: plain, grooved and/or cross drilled; one piece (cast iron) or two pieces with different alloy mounting bells; heat grooves and number of bolts varying Photo: 47 + 48 + 49
	803	Sistema de pedais de freio e embreagem ajustáveis / Pedal system for clutch and brake with integrated balance bar, adjustable Photo: 50
	803	Camisa do pistão de freio traseiro: 31,8 mm / Piston bore, rear: 31,8 mm
	803	Pinça adicional de freio dianteiro. Válida para todos discos homologados / Additional brake caliper FRONT for all homologated brake discs
	e	Cilindro / Cylinder 6
	e1	Pistão / Bore min-max 26 - 42 mm
	g1	Pastilhas por roda / Pads per wheel 2
	g2	Pinças por roda / Calipers per wheel 1
	g3	Material da pinça / Caliper material Liga de alumínio / Aluminium alloy
	g8	Comp.da pastilha / Overall pad length 152 +/- 1,5 mm Photo: 51



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

Page or ext.	Article	Description
	803	Todas pinças de freio homologadas podem possuir opcionalmente instalados sistemas de refrigeração por água, com os acessórios necessários / All homologated brake calipers may optionally be installed with internal water cooling. The system consists of customary parts: pump, radiator, header tank, connectors and hoses. Contents: max. 3,5 l circulating cooling water
	803	Variante de pinça de freio. Dados técnicos inalterados / Variant of brake caliper housing, technical data unchanged Photo: 52
	803	Pinça de freio alternativa. Dados técnicos inalterados / Alternative brake caliper. Technical data unchanged Photo: 53
	804	Caixa de direção reforçada, com relação modificada (giro de 47, 51, 55 +- 2 mm) / Power steering, reinforced, with modified ratio (travel per turn: 47, 51, 55 +- 2 mm) Photo: 54
	804	Bomba para fluido da direção servoassistida / Pump for powersteering fluid Photo: 55
	804	Tubo de refrigeração do fluido / Cooling tube for servo fluid (hoses to be revised) Photo: 56
	804	Coluna de direção reforçada HD / Steering column, hd Photo: 57
	804	Barra de direção, reforçada / Steering rod, reinforced Photo: 58
	804	Terminais com Unibal. Opcional: espaçadores para ajustes de tolerância / Tie rod end with Unibal. Optional: spacers for compensation of tolerances Photo: 59



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

Page or ext.	Article	Description
	804	Bomba elétrica para fluido da direção hidráulica. Reservatório e conexões conforme necessidade para montagem / Electric pump for powersteering fluid. Reservoir and connecting elements suitable for the mounting position. Capacidade máxima do reservatório / Reservoir contents: max. 1 L Photo: 60
	804	Barra de direção reforçada / Steering rod reinforced Photo: 61
	901	Opcional: 01 ou 02 entradas de ventilação no terço frontal do teto / Optional: 01 or 02 ventilation flaps in the front third of the roof (rallye only, max. height 10 cm, max. Total width 50 cm) Photo: 62 + 63
	901	Bocal de abastecimento de combustível, na lateral traseira esquerda / Additional gas tank door, on the rear left side Photo: 64
		Permitido retirar: kit de instalação de rádio, controle de ajuste dos retrovisores, sistema de lavagem traseiro e catalisador original / Deletion: radio installation kit, remote mirror adjustment, rear wash/wiper system, side indicator (US), standard catalyst system



Homologation N°

0034/2000/BR

Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Extension N°

01 / 01 VO

PHOTO N° 01

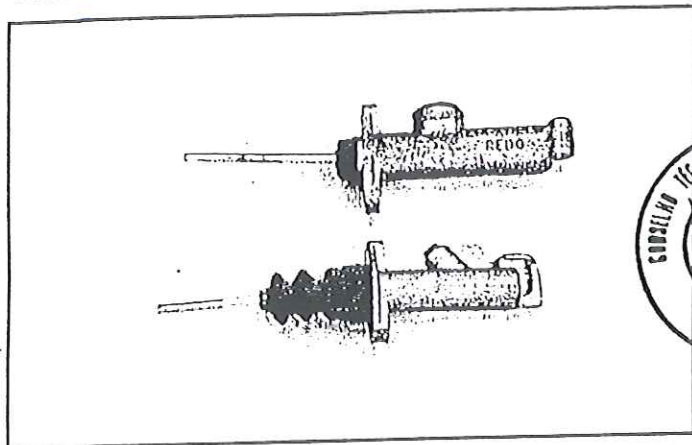


PHOTO N° 02

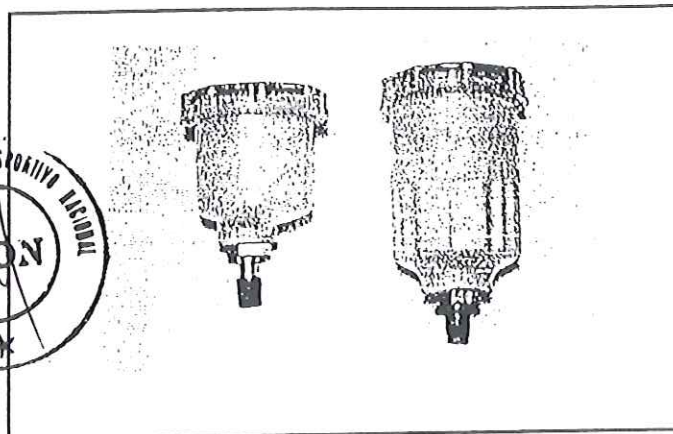


PHOTO N° 03

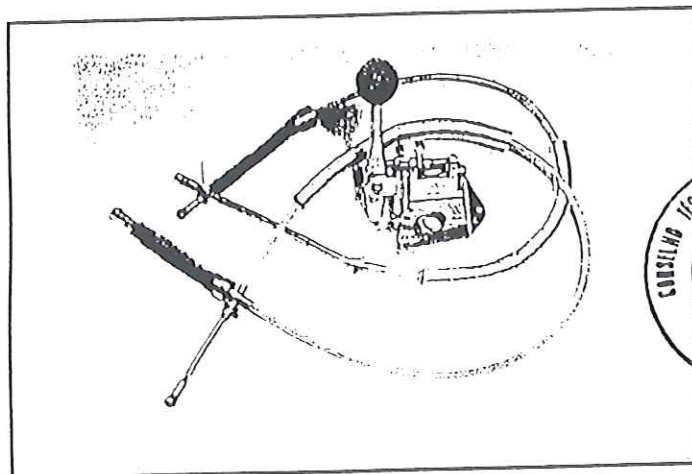


PHOTO N° 04

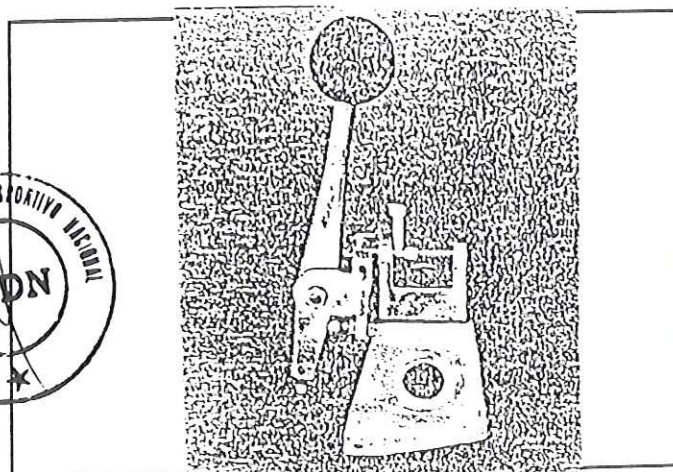


PHOTO N° 05

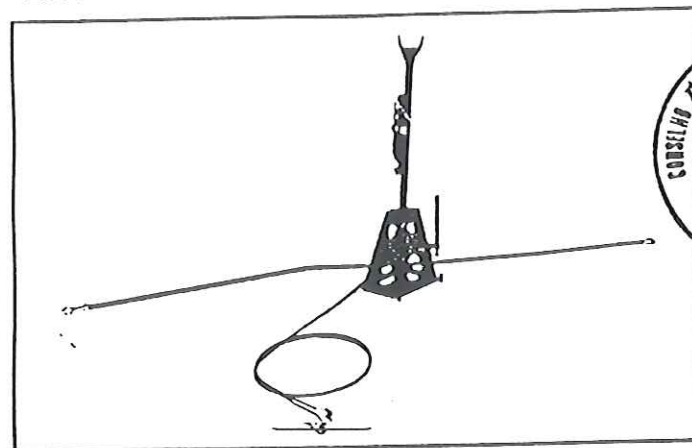
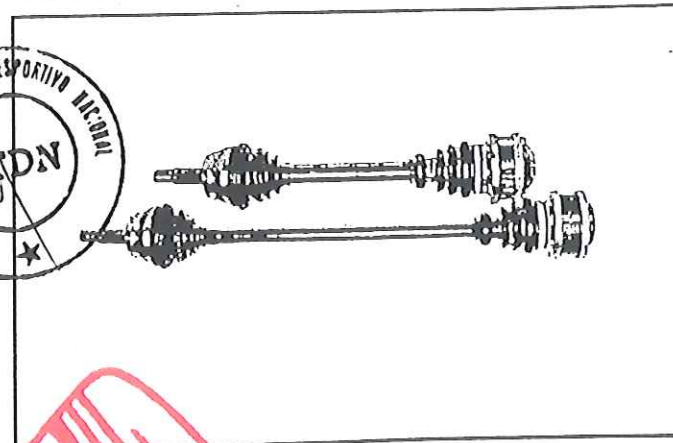


PHOTO N° 06



SEAT



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

PHOTO N° 07

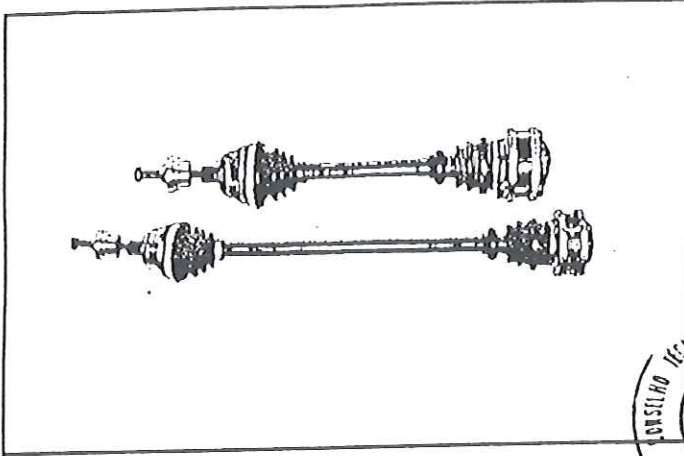


PHOTO N° 08

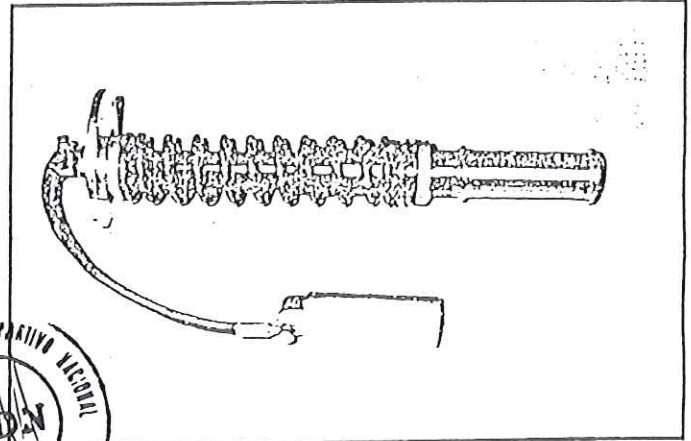


PHOTO N° 09

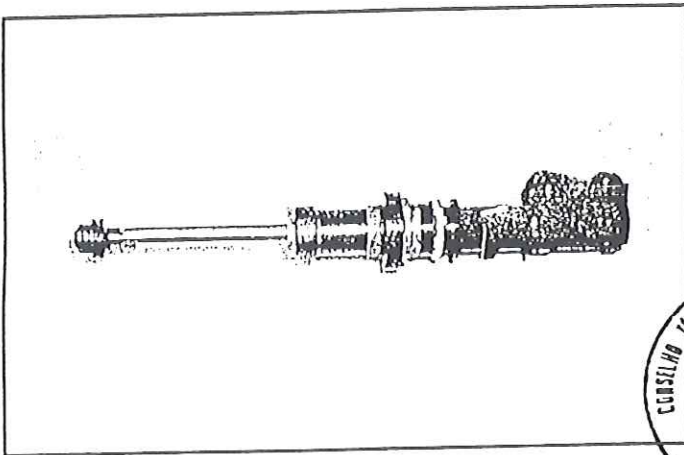


PHOTO N° 10

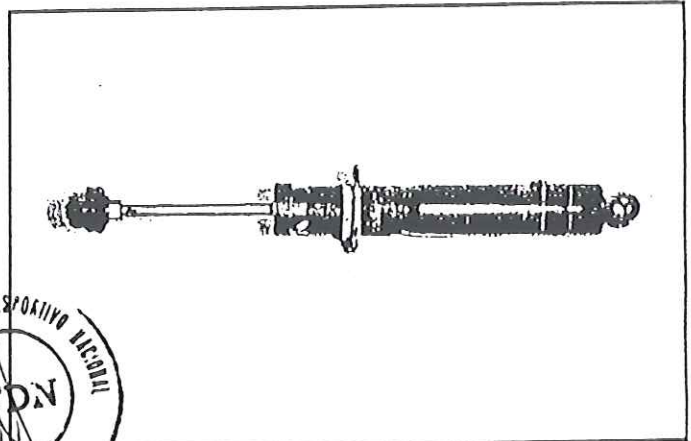


PHOTO N° 11

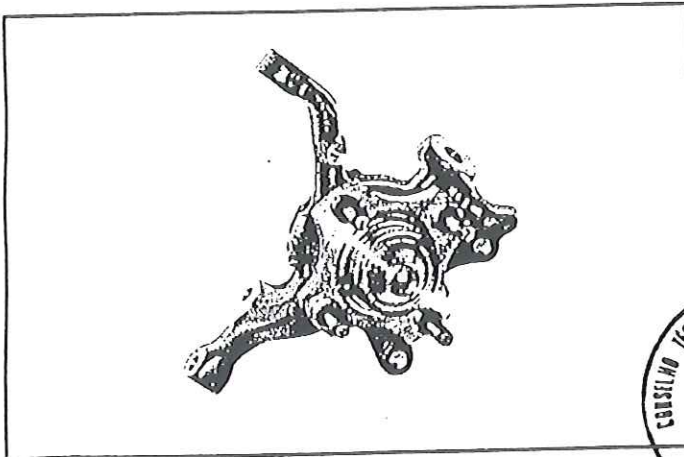
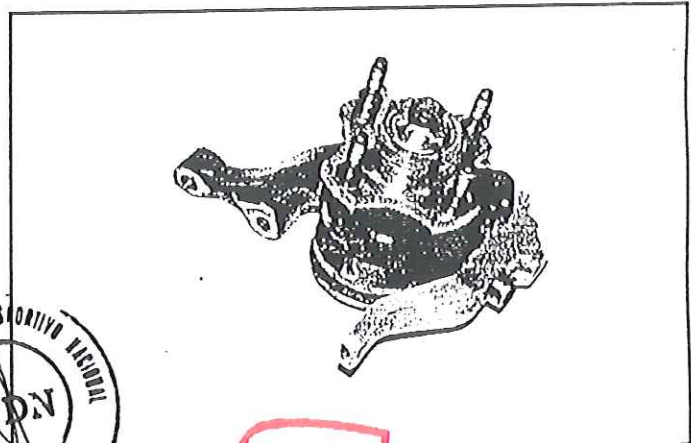
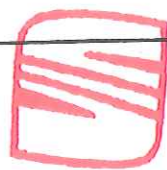


PHOTO N° 12




SEAT



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

PHOTO N° 13

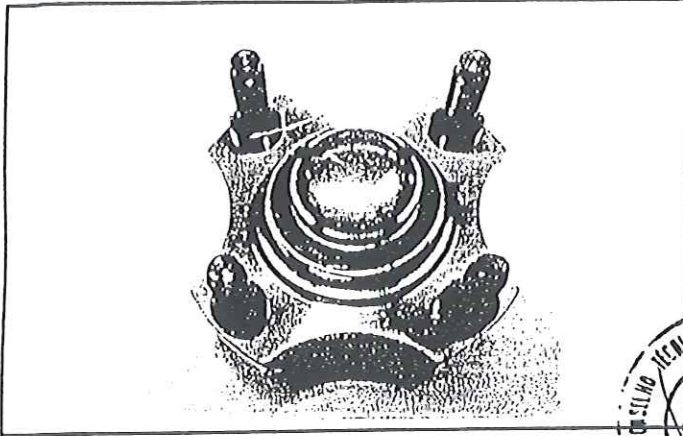


PHOTO N° 14

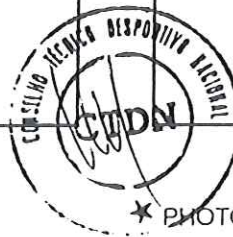
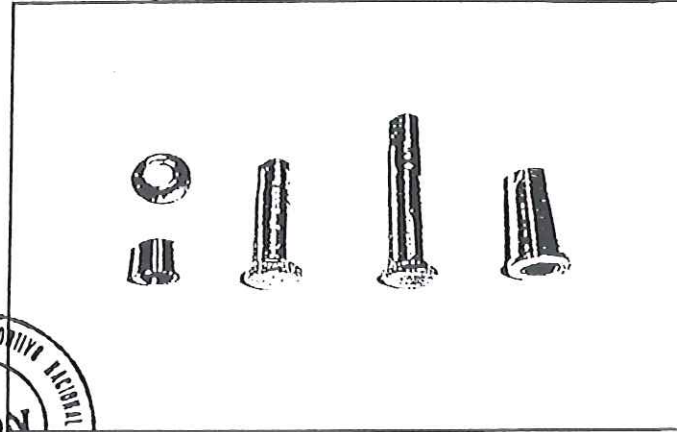
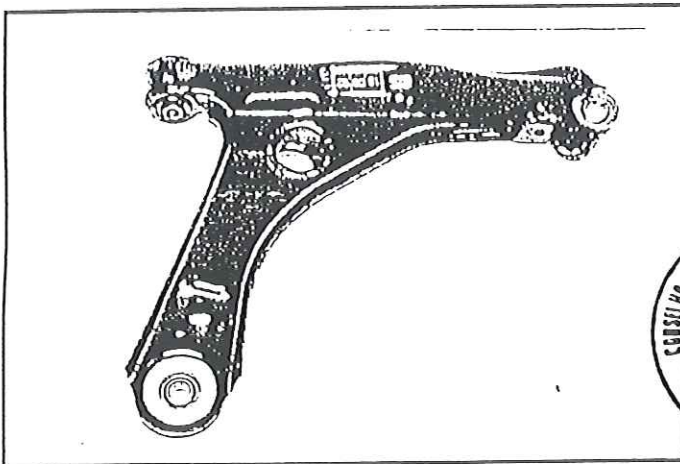


PHOTO N° 15



★ PHOTO N° 16

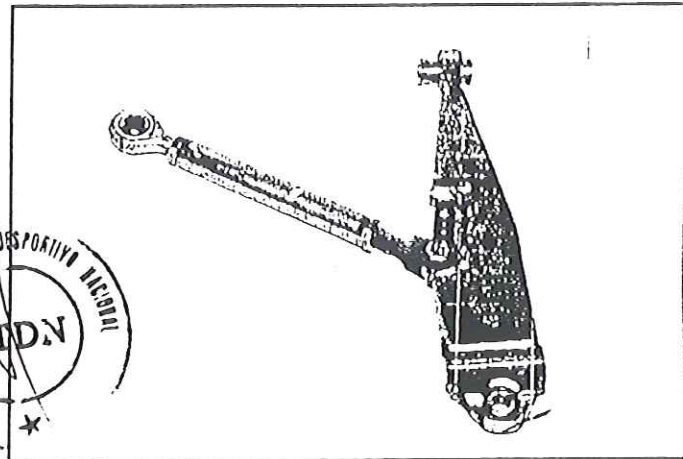


PHOTO N° 17

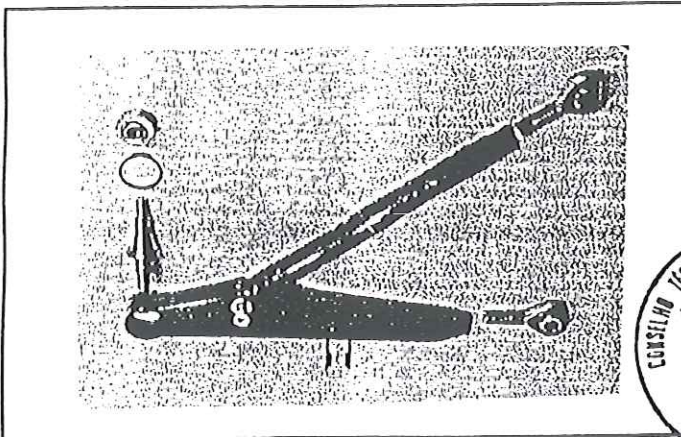
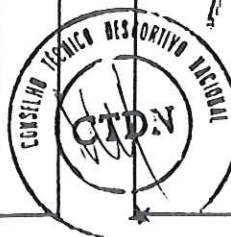
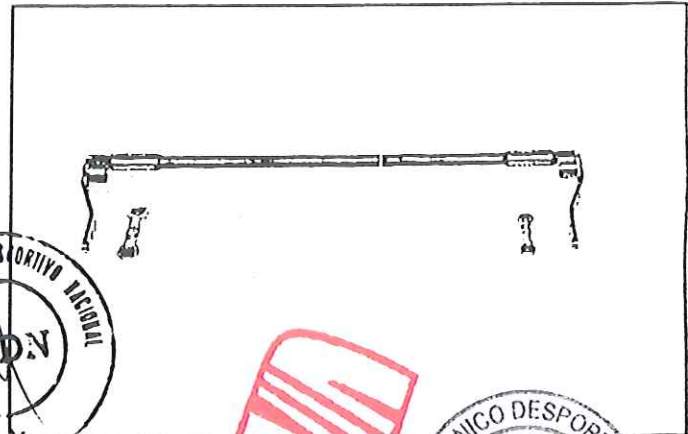


PHOTO N° 18



SEAT



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

PHOTO N° 19

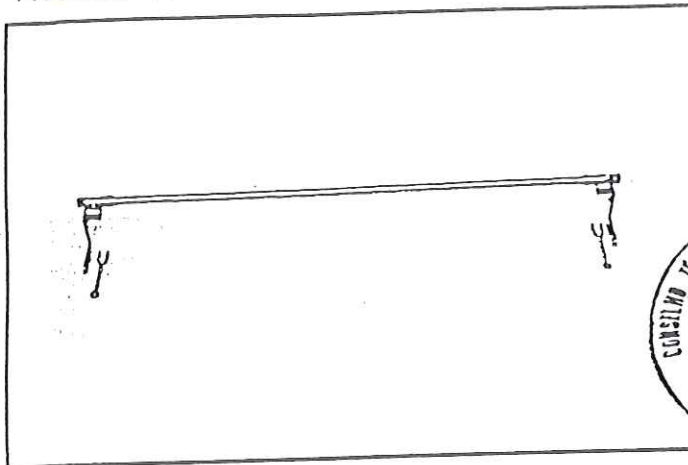


PHOTO N° 20

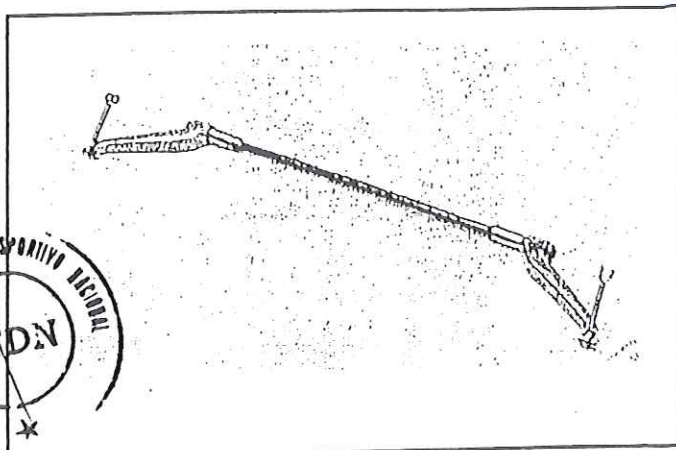


PHOTO N° 21

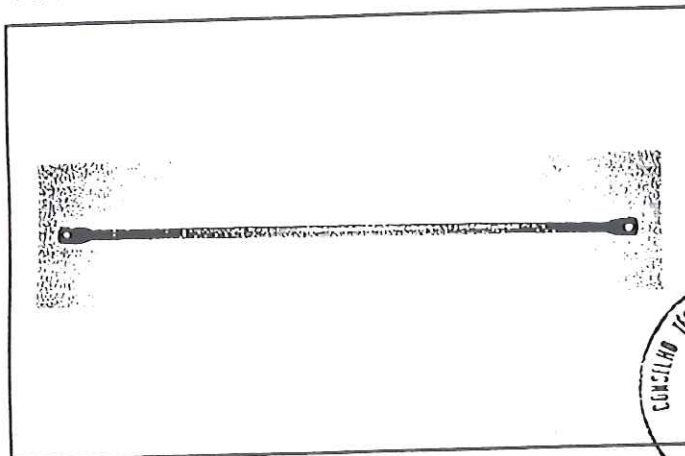


PHOTO N° 22

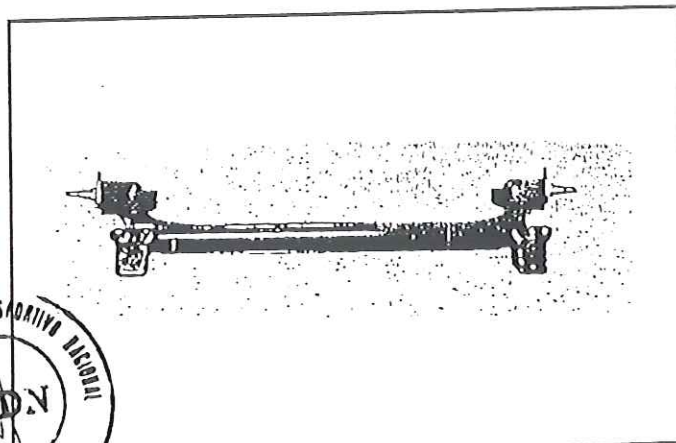


PHOTO N° 23

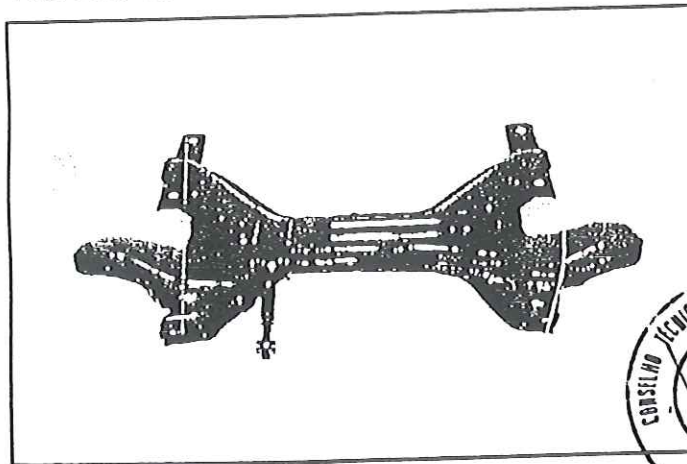
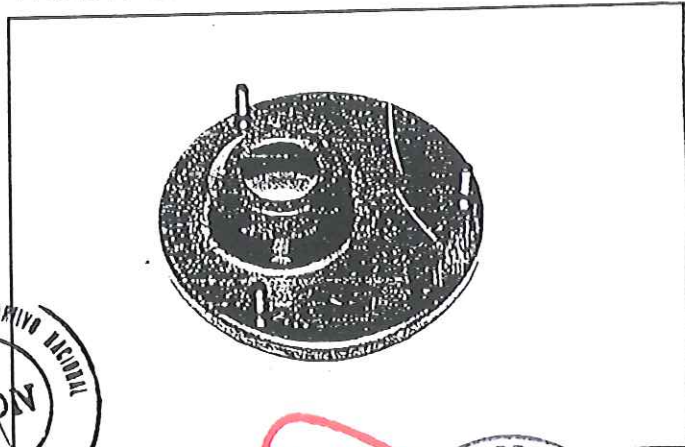


PHOTO N° 24



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

PHOTO N° 25

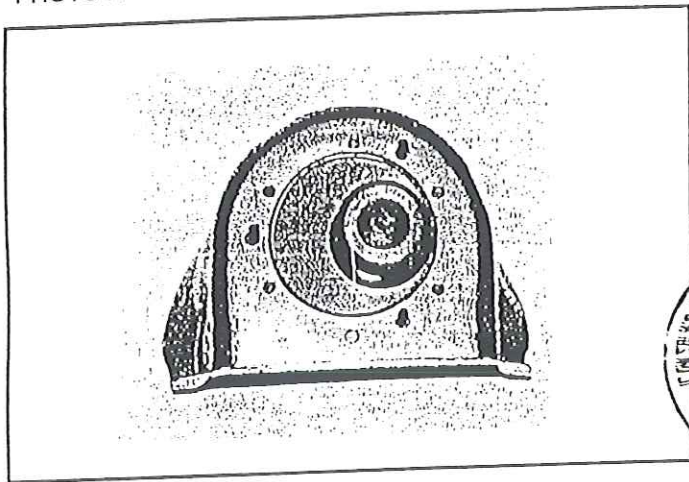


PHOTO N° 26

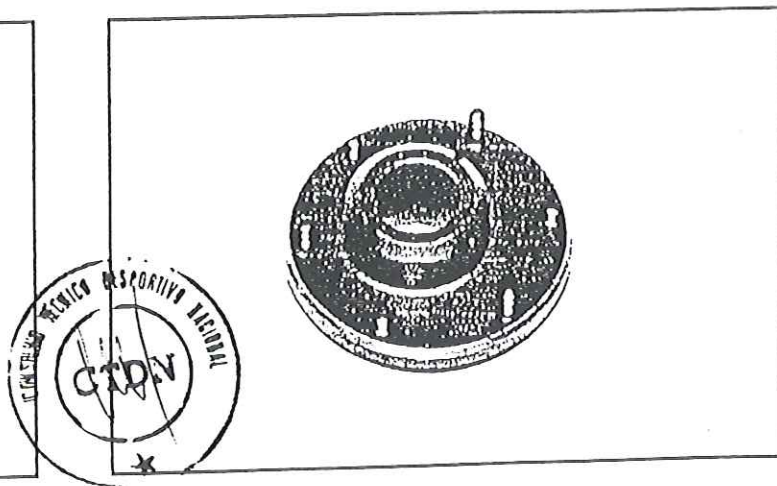


PHOTO N° 27

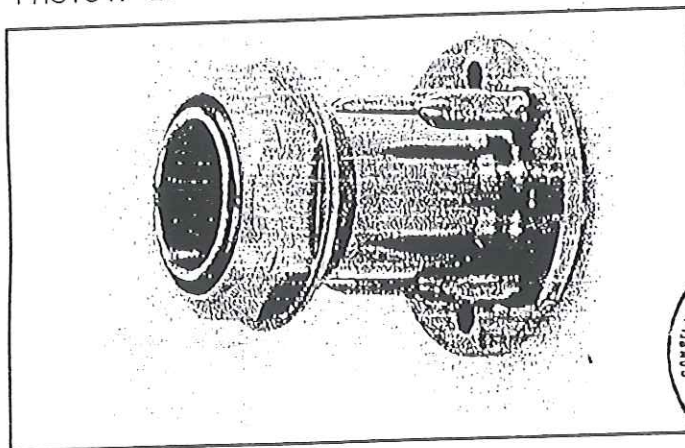


PHOTO N° 28

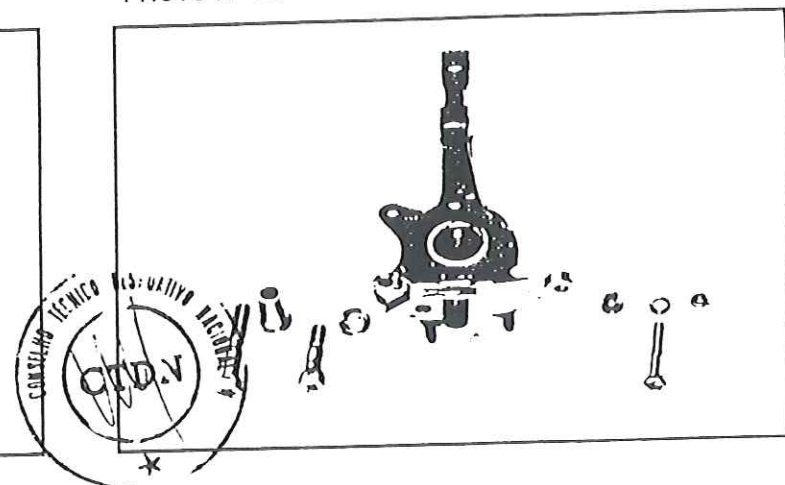


PHOTO N° 29

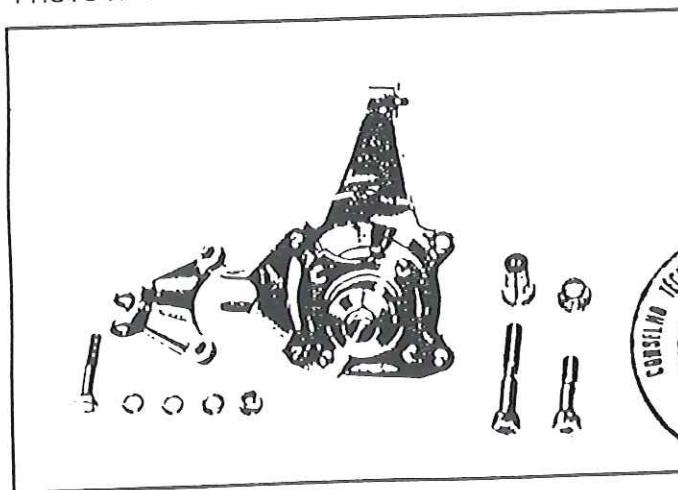


PHOTO N° 30



SEAT



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

PHOTO N° 31

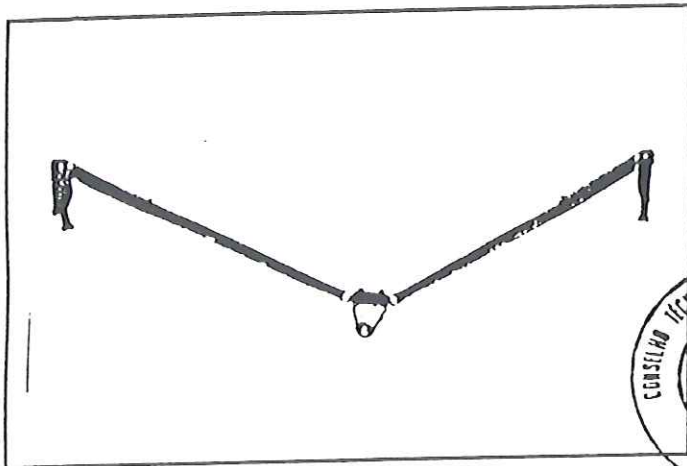


PHOTO N° 32

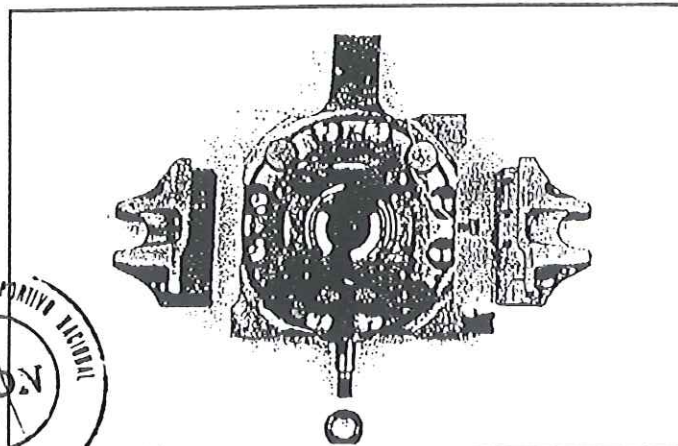


PHOTO N° 33

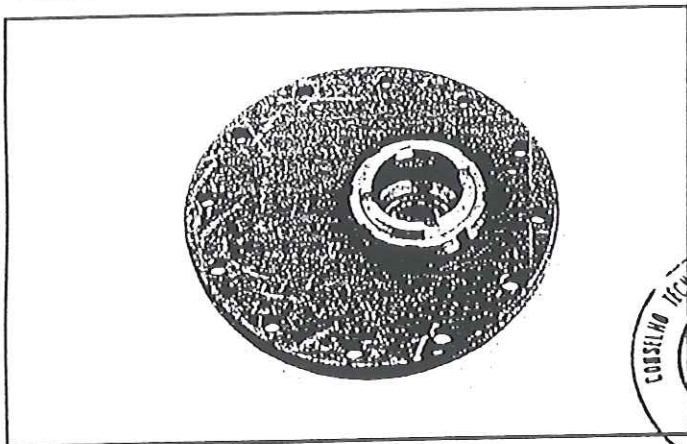


PHOTO N° 34

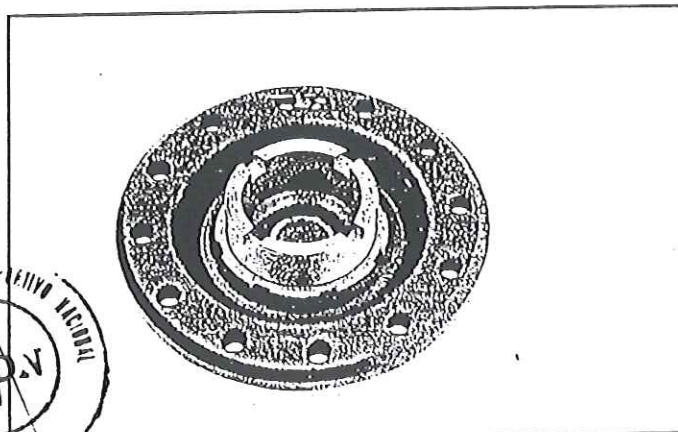


PHOTO N° 35

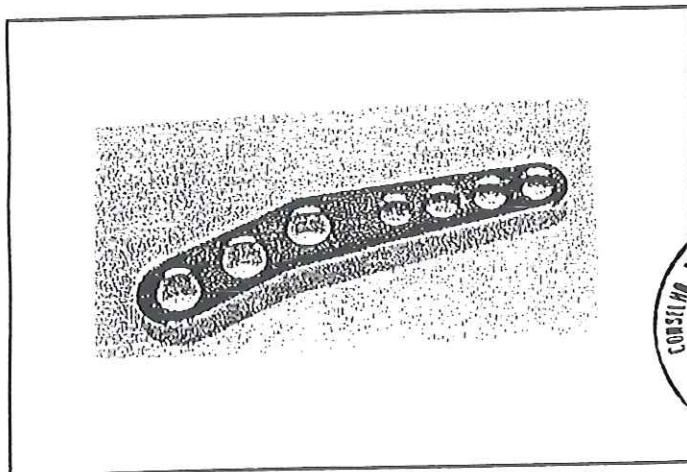
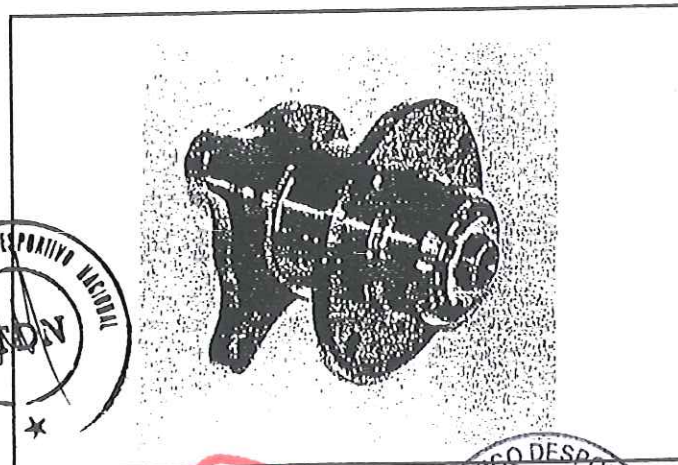
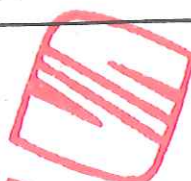


PHOTO N° 36




SEAT



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

PHOTO N° 37

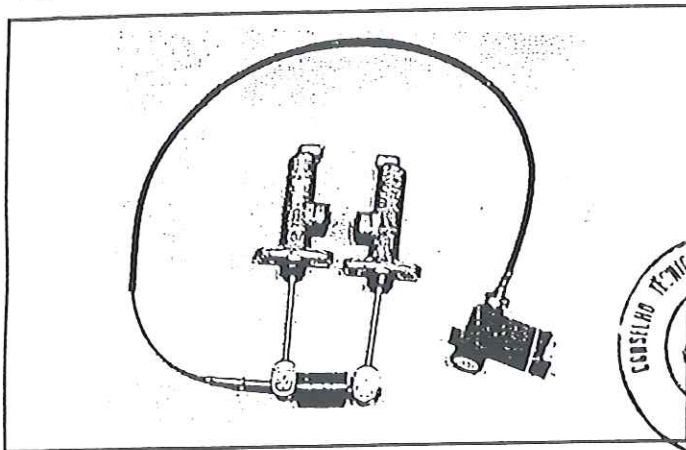


PHOTO N° 38

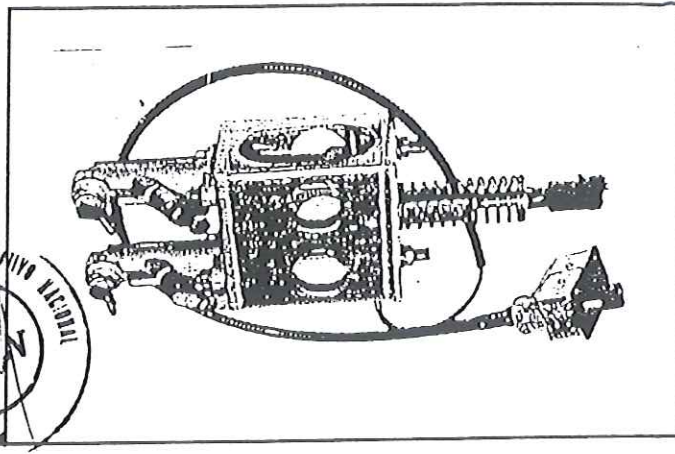


PHOTO N° 39

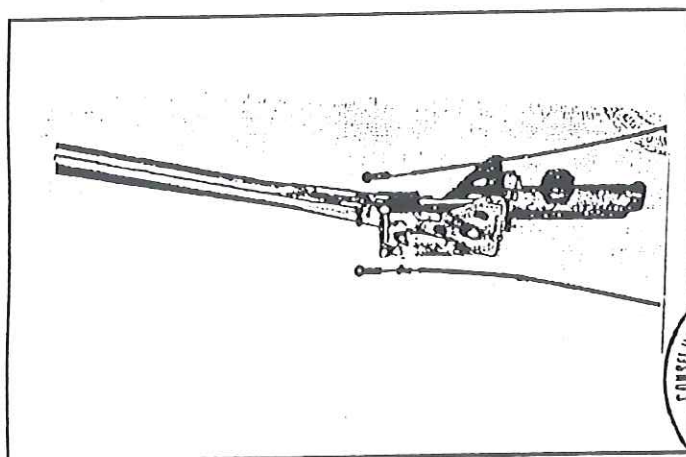


PHOTO N° 40

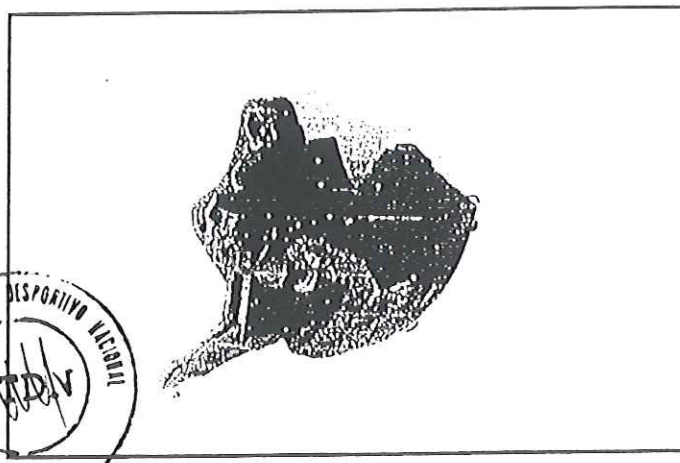


PHOTO N° 41

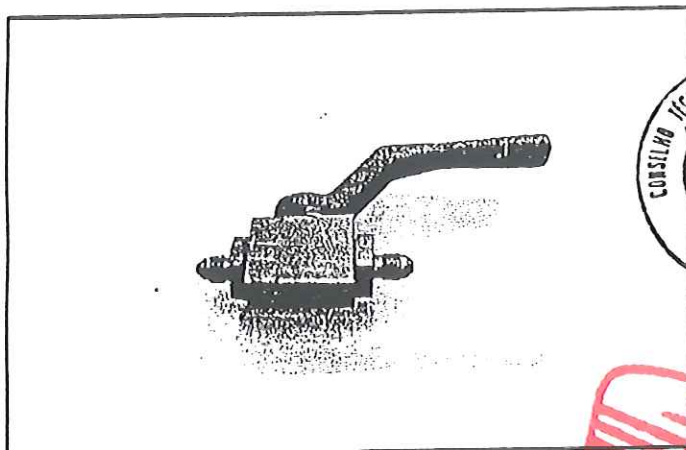
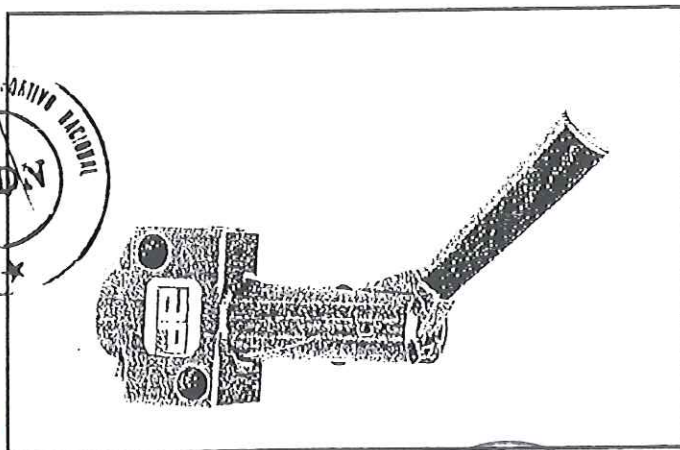


PHOTO N° 42



SEAT



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

PHOTO N° 43

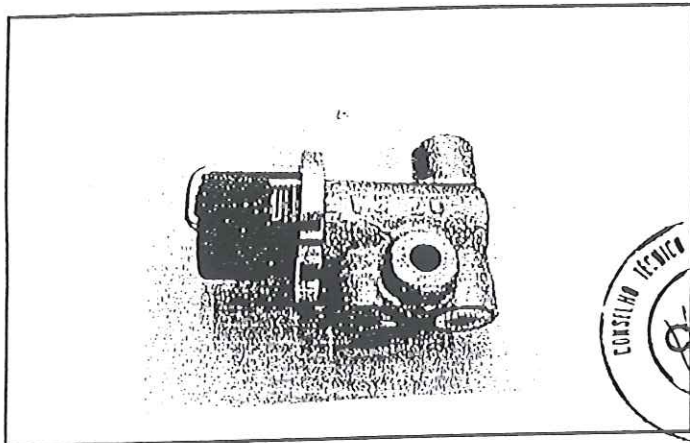


PHOTO N° 44

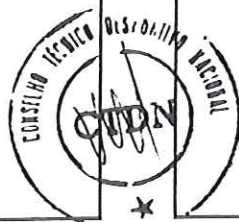
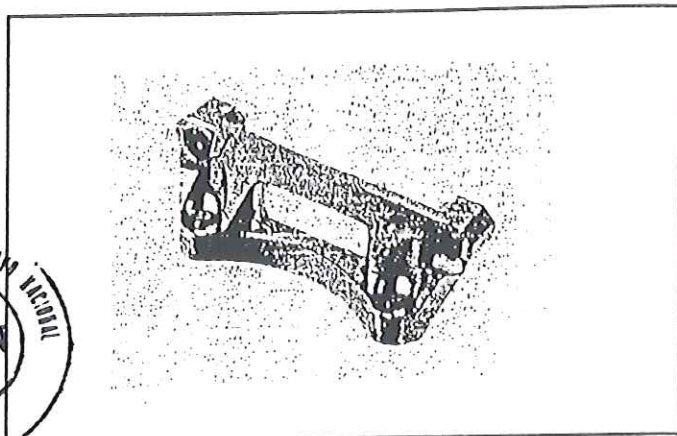


PHOTO N° 45

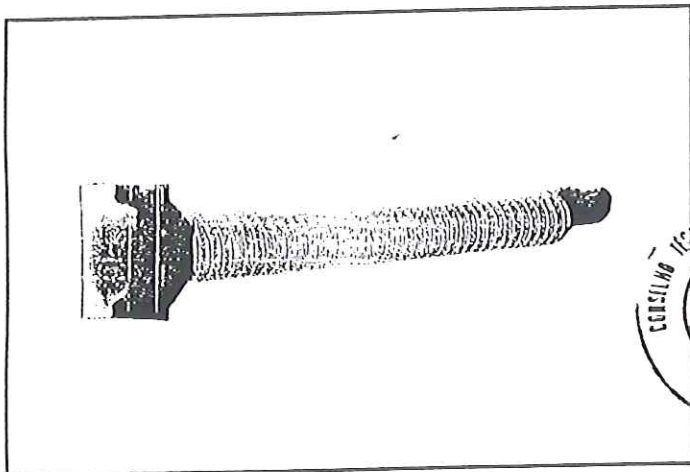


PHOTO N° 46

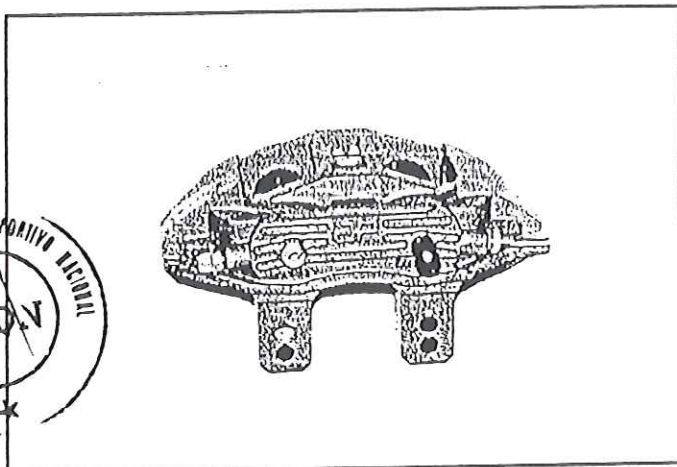


PHOTO N° 47

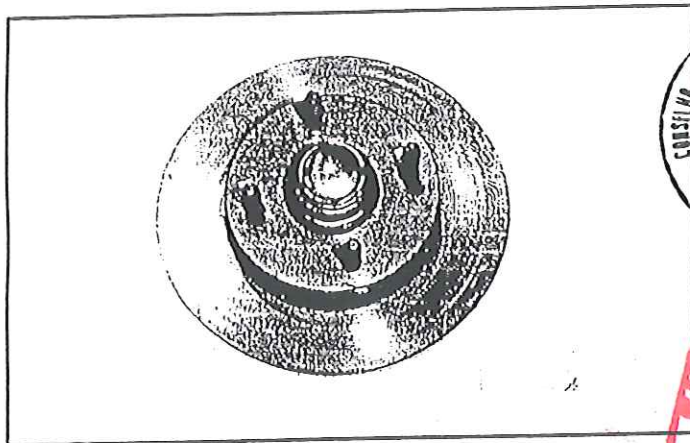
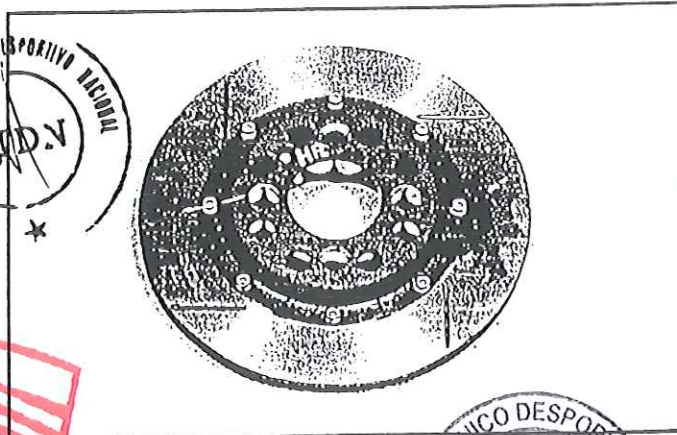


PHOTO N° 48



SEAT



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

PHOTO N° 49

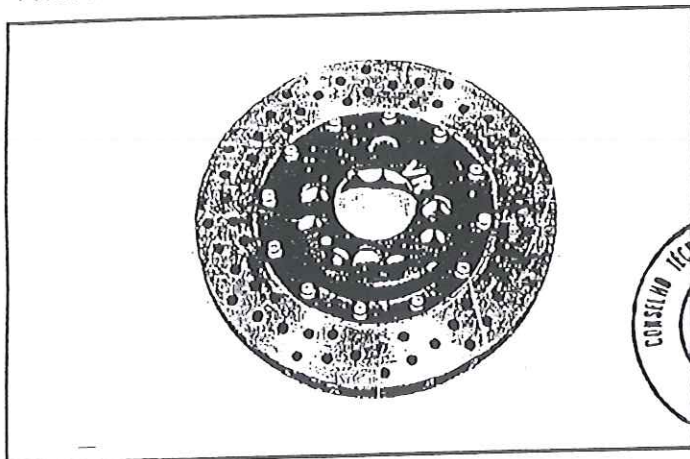


PHOTO N° 50

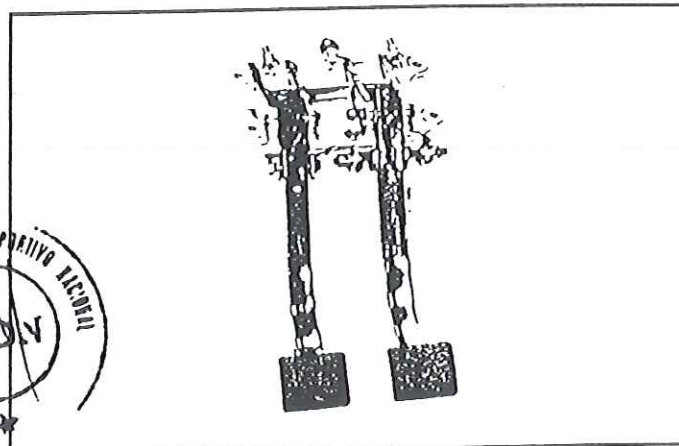


PHOTO N° 51

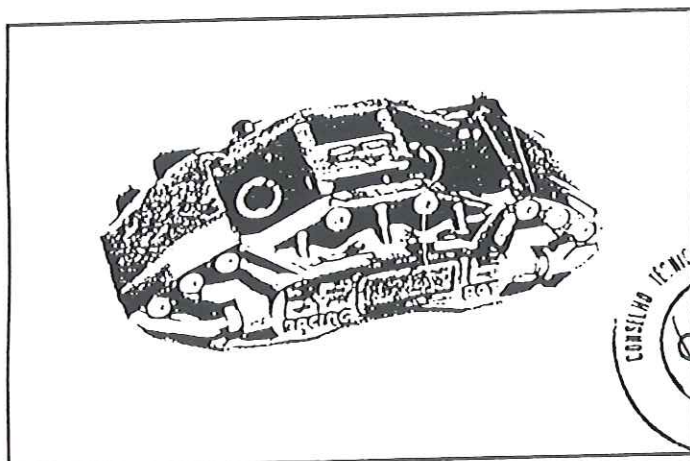


PHOTO N° 52

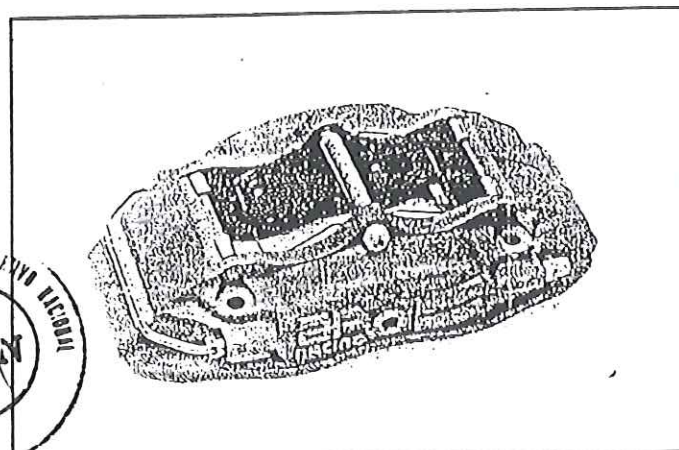


PHOTO N° 53

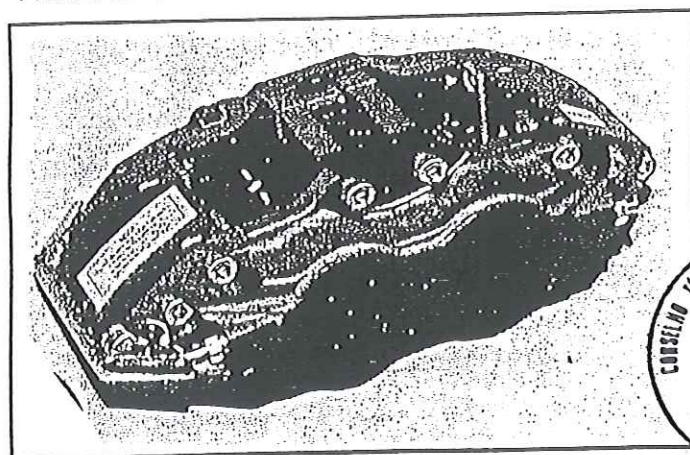
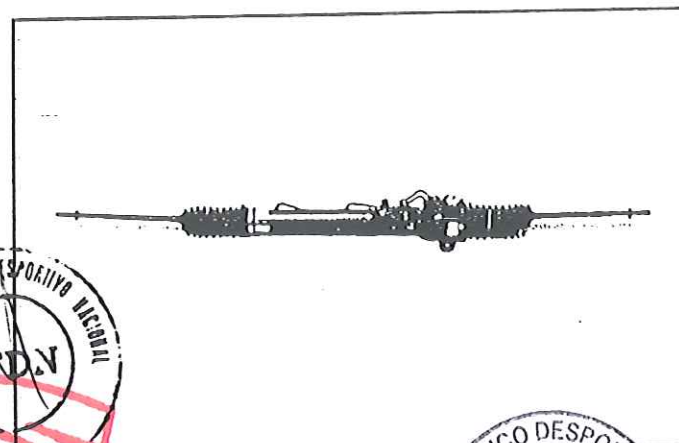


PHOTO N° 54



SEAT



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

PHOTO N° 55

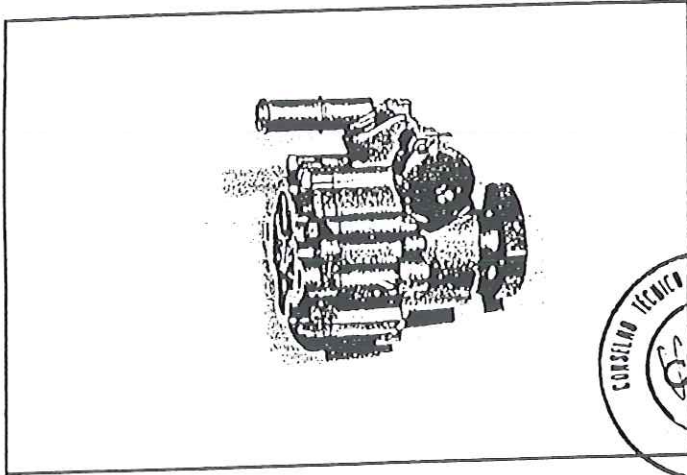


PHOTO N° 56

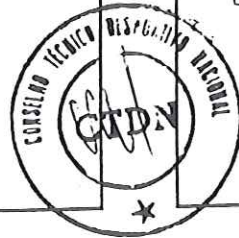
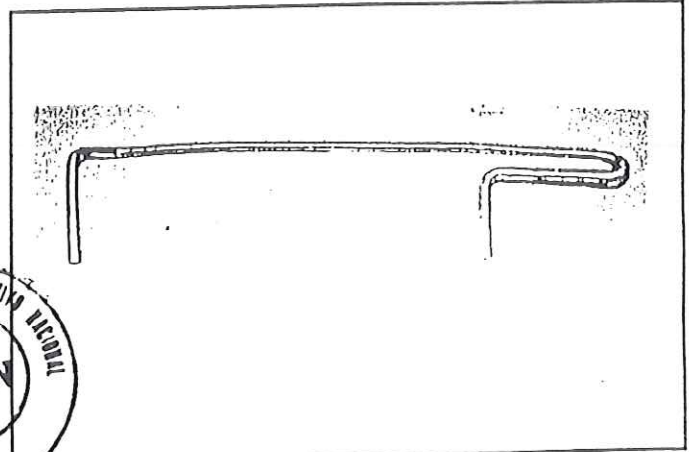


PHOTO N° 57

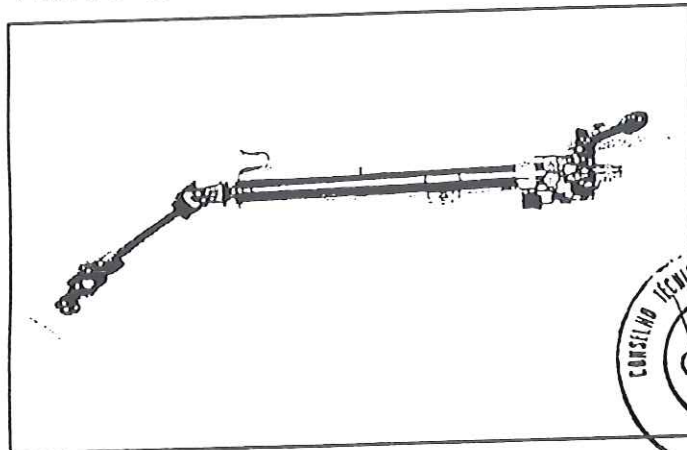


PHOTO N° 58

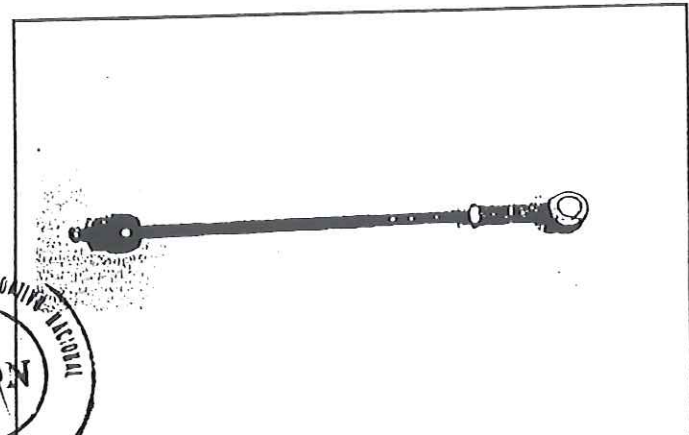


PHOTO N° 59

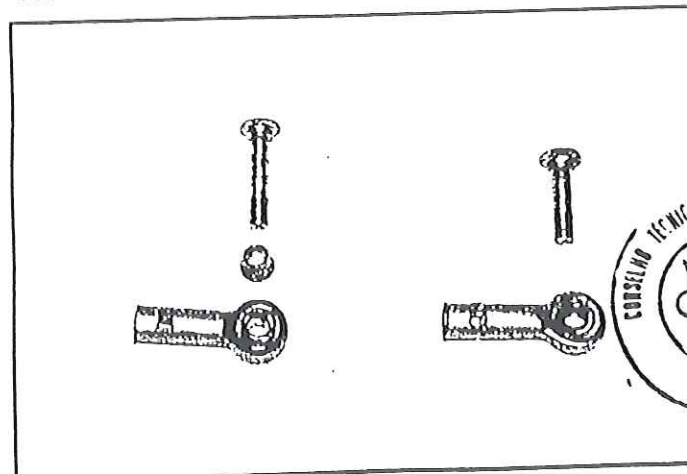


PHOTO N° 60



SEAT



Homologation N°

0034/2000/BR

Extension N°

01 / 01 VO

Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

PHOTO N° 61

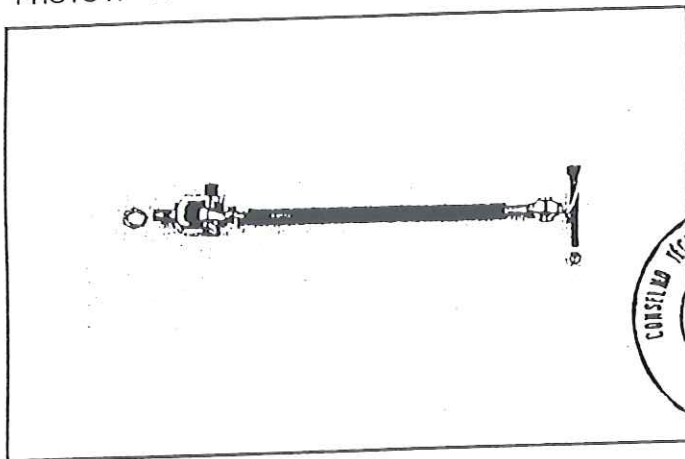


PHOTO N° 62

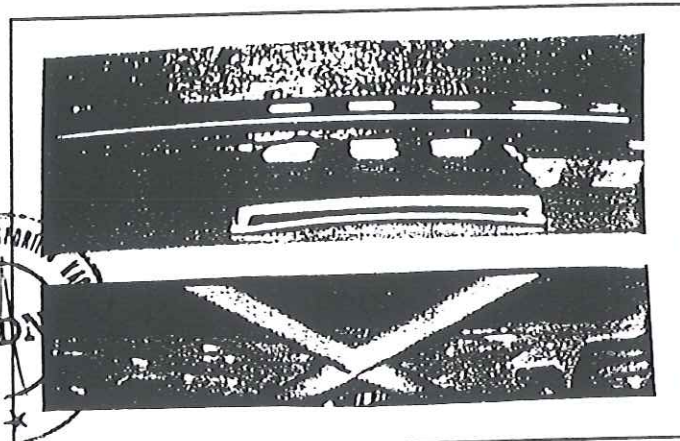


PHOTO N° 63

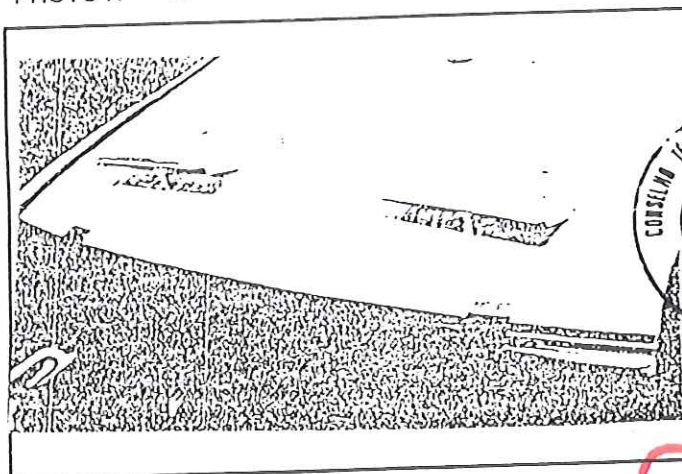


PHOTO N° 64

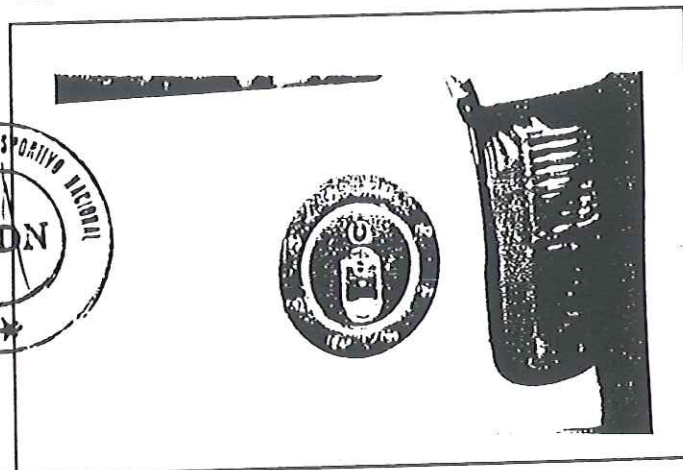


PHOTO N°

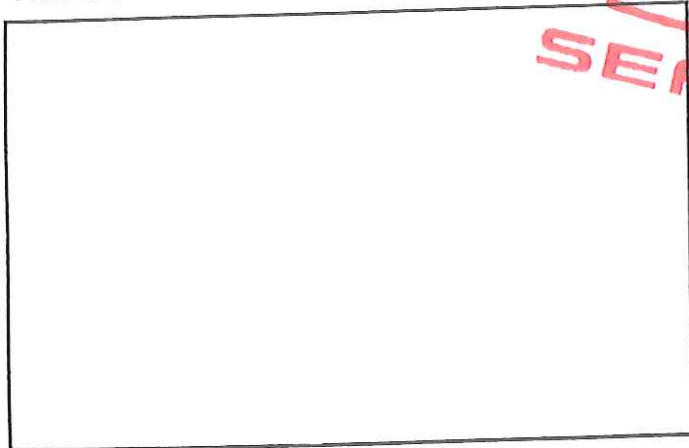
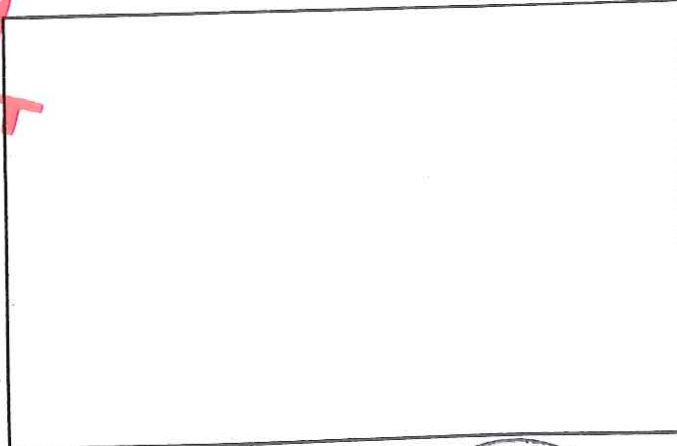


PHOTO N°



SEAT



ZERTIFIKAT

für Überrollvorrichtung

for roll over device
pour armature de sécurité

MATTER FRANCE

15, rue de Piscop

95350 S-BRICE-s/FORET

Tel: 01 34 04 14 23 Fax: 01 34 04 14 29



ONS-Prüfbericht Nr.: 102-680/67-S

Serien-Nr.:

serial-no.: 1K 242

Testreport No.:
Rapport d'examen n°:

Hersteller der Vorrichtung:

Matter Motorsport GmbH, Ottostr.1, D - 76676 Graben-Neudorf

Structure manufacturée:
structure de l'armature:

Tel.: 0 72 55 / 71 24 - 0 FAX: 0 72 55 / 71 24 25

Spezial-Einschweißkäfig
special-cage welded into the boxly-shell

Gesamtgewicht inkl. Befestigungsvorrichtungen:

Total weight including fixations:
Poids total fixations comprises:

41 kg

Verwendung in Fahrzeugen

Utilisation in cars
utilisation dans les véhicules

Fabrikat: Seat

Typ: Ibiza 6K

Gruppe: Alle ONS- und FIA-Gruppen

Group: all ONS- and FIA-groups

Marque:

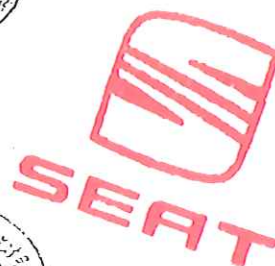
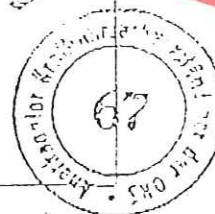
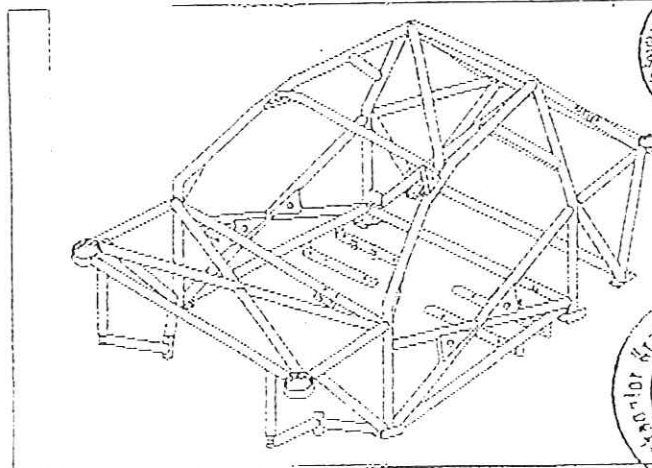
Type:

Group:

Group:

Komplette Vorrichtung
ausgebaut

Complete structure outside the car
Armature complète en dehors de la voiture



Hiermit wird bestätigt, daß die beschriebene Überrollvorrichtung den Anforderungen des Internationalen Automobil-Sportgesetzes der FIA entspricht, insbesondere in Bezug auf ihre Befestigungen, Verbindungen und Beanspruchungswerte.

We certify that the present safety structure complies with the conditions international sporting code of the FIA in particular with regard to its attachments, its connections and its stress resistances.

Nous confirmons que l'armature de sécurité décrite répond aux exigences de la FIA, en particulier en ce qui concerne ses fixations, connexions et valeurs de résistance.

Frankfurt/Main, den 08.04.1997

Frankfurt/Main, le



D. Fürst

Unterschrift (ONS)

Signature (ONS)

Matter Motorsport GmbH

Industriegebiet, Tel. 072 55/71 24-0

Fax 072 55/71 24-25

76676 Graben-Neudorf

Unterschrift (Hersteller)

Signature (Constructor)

Signature (Constructor)

9/6 P. 2/6

CUSTOMER DEPT. SEAT SPORT

17.04.1997 10:38



	Hauptbügel Main rollbar Arceau Principal	Längsstrebe Longitudinal strut Entretroise longitudinale	Diagonalstrebe Diagonal strut Entretroise diagonale	Vorderbügel Front rollbar Arceau avant
Material: Material: Materiau:	25 CrMo 4 DIN 2391, NBK	25 CrMo 4 DIN 2391, NBK	25 CrMo 4 DIN 2391, NBK	25 CrMo 4 DIN 2391, NBK
Außendurchmesser: Exterior diameter: Diamètre extérieur:	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Wandstärke: Wall thickness: Épaisseur:	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm
Streckgrenze: Elastic limit: Limite Élastique:	600 N/mm ²	600 N/mm ²	600 N/mm ²	600 N/mm ²
Zugfestigkeit: Tensile strength: Résistance à la traction:	700 - 820 N/mm ²	700 - 820 N/mm ²	700 - 820 N/mm ²	700 - 820 N/mm ²

2.	Sonstige Streben Other struts Outres entretroises	Sonstige Streben Other struts Outres entretroises	Sonstige Streben Other struts Outres entretroises	Sonstige Streben Other struts Outres entretroises
Bezeichnung, d. Strebe: Marking of strut: Designation des entretroises:	Flankenschutz side-bar	Gurtstrebe belt-bar	Vorbaustreben reinforcement bar	Sitzaufnahmerohr tubes for seats
Material: Material: Materiau:	15 CDV 6	15 CDV 6	15 CDV 6	15 CDV 6
Außendurchmesser: Exterior diameter: Diamètre extérieur:	40 mm	40 mm	32 mm	32 mm
Wandstärke: Wall thickness: Épaisseur:	1,5 mm	1,5 mm	1,0 mm	1,0 mm
Streckgrenze: Elastic limit: Limite Élastique:	780 N/mm ²	780 N/mm ²	780 N/mm ²	780 N/mm ²
Zugfestigkeit: Tensile strength: Résistance à la traction:	980 - 1180 N/mm ²	980 - 1180 N/mm ²	980 - 1180 N/mm ²	980 - 1180 N/mm ²

3. Befestigung mit der Karosserie / Fahrgestell:
Connection to the body / chassis
Fixation à la carrosserie / chassis:

Mit der Karosserie verschweißt.
Welded into the body-shell.

Art der Befestigung:
Type of connection:
Type de la fixation:

Geschweißt.
Welded.

Schraubengröße:
Screw dimensions:
Dimensions de vis:



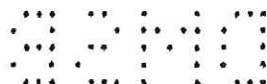
4. Verbindungssteile:
Connection parts:
Pièces connection:

Die Aufnahmepunkte der Bügel an der Karosserie mit einer Stahlplatte, Größe 120 cm² und Stärke 3 mm verstärkt.

5. Bemerkungen:
Remarks:
Remarques:

The attachment points of the rollbars of the body reinforced with a steel plate, 3 mm thick and a surface area of 120 cm².

Soudé les points d'attache des arceaux sur la caisse sont renforcés au moyen d'une plaque en acier de 3 mm d'épaisseur et de 120 cm².





FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

Homologation N°

A - 5563

Groupe

Group

A

Extension N°

07/05 VO

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION POUR ARMATURE DE SECURITE FORM OF HOMOLOGATION EXTENSION FOR SAFETY CAGE



VO Variante option / Option variant

Véhicule: Constructeur

Vehicle: Manufacturer

SEAT S.A.

Modèle et type

Model and type

IBIZA GTI 2.0 16VHomologation valable à partir du
Homologation valid as from**01 NOV. 1998**

	Arceau principal Main rollbar	Entretoise longitudinale Longitudinal strut	Entretoise diagonale Diagonal strut	Arceau avant Front rollbar
Matériau Material	ACERO / STEEL	ACERO / STEEL	ACERO / STEEL	ACERO / STEEL
Diamètre extérieur Exterior diameter	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Epaisseur de paroi Wall thickness	2 mm	2 mm	2 mm	2 mm
Limite élastique Elastic limit	40 daN/mm ²	40 daN/mm ²	40 daN/mm ²	40 daN/mm ²
Résistance à la traction Tensile strength	60 daN/mm ²	60 daN/mm ²	60 daN/mm ²	60 daN/mm ²

Fabricant de l'armature
Structure manufacturer**NC21-BOUHIER INGENIERIE**

Poids total y compris les fixations

Total weight including fixations

43

kg

Arceau soudé

Welded rollbar

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

Armature complète hors de la voiture
Complete structure outside the car

IDENTIFICACIÓN DE LA JAULA (PIERNA TRASERA IZQUIERDA) ROLLBAR IDENTIFICATION (LEFT REAR LEG)

Nous attestons que la présente armature de sécurité répond aux dispositions de l'Annexe J de la FIA, en particulier en ce qui concerne ses implantations, ses connexions, et ses résistances aux contraintes.

We certify that the present safety structure complies with the conditions of the FIA Appendix J, in particular with regard to its attachments, its connections, and its stress resistances.

Nom et signature du représentant du constructeur du véhicule
Name and signature of the car manufacturer representative

**FEDERATION INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE**
Javier Fadrique DE L'AUTOMOBILE
(Dept. Homologation)

Concorde, 75008 Paris
Services Administratifs
9 bis rue de Bossey d'Anglas, 75008 Paris





CONFEDERAÇÃO BRASILEIRA DE AUTOMOBILISMO

Homologation N°

0034/2000/BR

GRUPO **A**

02/01 VK

FICHA DE EXTENSÃO DE HOMOLOGAÇÃO CONFORME ANEXO J DO CÓDIGO ESPORTIVO INTERNACIONAL

Artigo 255 – item 6 – Super 1600 – Kit Variant – VK-S 1600

01 DE MARÇO DE 2002

Homologation valid as from
Homologação válida apartir de

A) Voiture vue de 3/4 avant
Car seen from 3/4 front
Carro visto com 3/4 da frente



B) Voiture vue de 3/4 arrière
Car seen from 3/4 rear
carro visto com 3/4 da traseira



1. GENERALITES / GENERAL / GERAL.

101. Constructeur
Manufacturer **SEAT S.A.**
Construtor

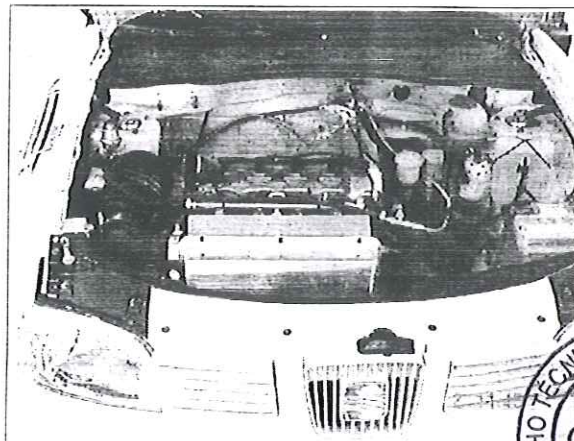
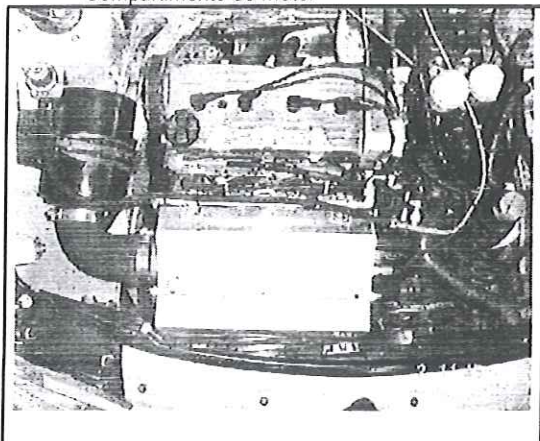
102. Dénomination(s) commerciale(s) - Modèle et type
Commercial name(s) - Model and type **IBIZA 1,6**
Denominação Comercial – Tipo e Modelo



3. MOTEUR / ENGINE / MOTOR

(En cas de moteur rotatif, voir Art. 335 sur fiche additionnelle)
(In case of rotative engine, see Art. 335 on additional form)
(Em caso de motores rotativos, ver Art. 335 da ficha adicional)

E) Moteur dans son compartiment
Engine in its compartment
Compartimento do motor



Marque
Make **SEAT S.A.**
Marca

Modèle
Model **IBIZA 1.6**
Modelo

0034/2000/BR

312. Material do bloco do motor
Cylinder block material

Ferro fundido/Cast Iron

320. Volante do motor
Flywheel

a) Material
Material

Aço / Steel

b) Peso mínimo com cremalheira
Minimum weight with starter ring

2765 g

321. Cabeçote / Cylinder head

a) número / number 1

b) material / material **Aluminum / Alumínio**

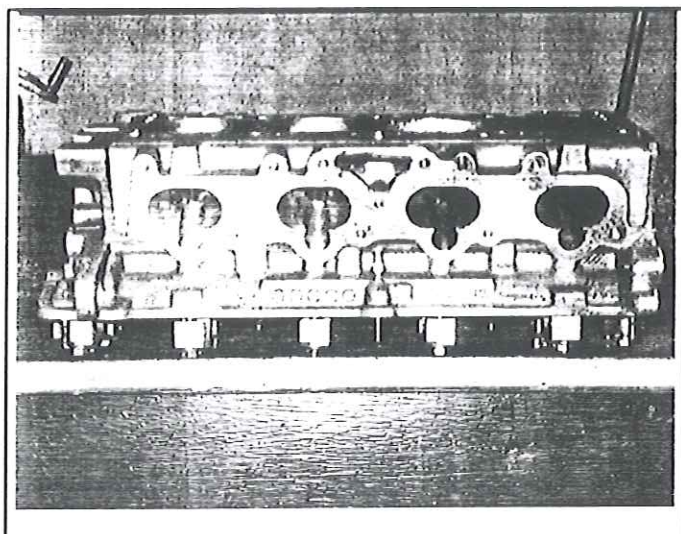
e) Ângulo entre válvula de admissão e a vertical
Angle between intake valve and vertical

25°

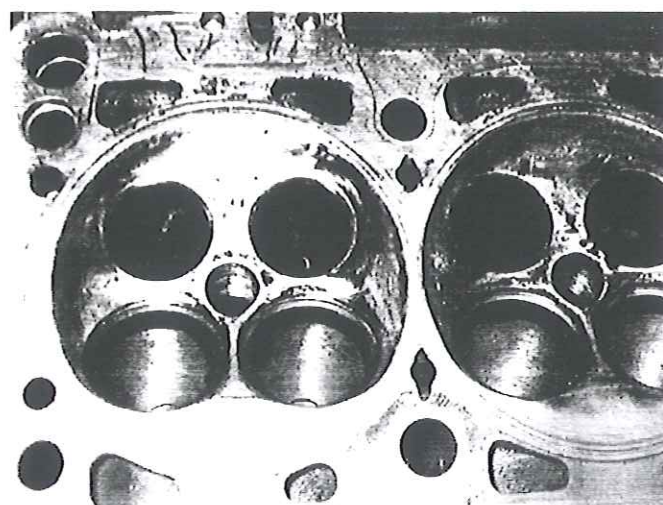
f) Ângulo entre Válvula de escape e Vertical
Angle between exhaust valve and Vertical

0

F) Cabeçote desmontado



G) Câmara de Combustão



324. Alimentation par injection :
Fuel feed by injection :
Alimentação por injeção :

a) Marque
Make
Marca

b) Modèle
Model
Modelo

c) Mode de dosage du carburant :
Kind of fuel measurement :



mécanique
mechanical
mecânico



électronique
electronic
eletrônico



hydraulique
hydraulic
hidraulico

d) Dimensões do duto de admissão ao nível da borboleta ou guilhotina
Dimensions of intake pipe at the throttle or slide location

4 x 45 +/- 0.25 mm

e) número efetivo de saídas de combustível/effective fuel outlets

4

g) Sensores do Sistema de Injeção
Sensors of injection Sistem

Sensor Hall / Hall Sensor - Parte traseira do Cabeçote - Rear of Cylinder head
Sensor de Rotação / Engine Speed - Bloco do motor, parte traseira Esquerda - Engine Block, rear left
Temperatura do Motor / Engine Temperature - Cabeçote, parte traseira - Cylinder head, rear
Posição de Borboleta / Throttle Position Sensor - Corpo de Injeção, parte traseira - Throttle body, rear
Temperatura do Ar / Air Temperature - Plenum - Plenum
Pressão Absoluta / Manifold Air Pressure - Junto a parede de fogo - fitted in fire wall
Sonda Lambda / Lambda Sensor - Escapamento, sob o túnel - exhaust pipe, under tunnel
Pressão Barométrica / Barometric Pressure Sensor - Junto a parede de fogo - fitted in fire wall
Velocidade de Roda / Wheel speed - Junto aos cubos de roda - in the wheel hubs

h) Atuadores do sistema de Injeção
Actuators of injection system

Bobina de Ignição / Ignition Coils - bloco do motor, parte traseira - rear left in engine bloco
Eletroinjetores / Injection Valves - tubo de distribuição de combustível - in fuel rail
Bomba de combustível(no tanque) / Fuel Pump(in tank)



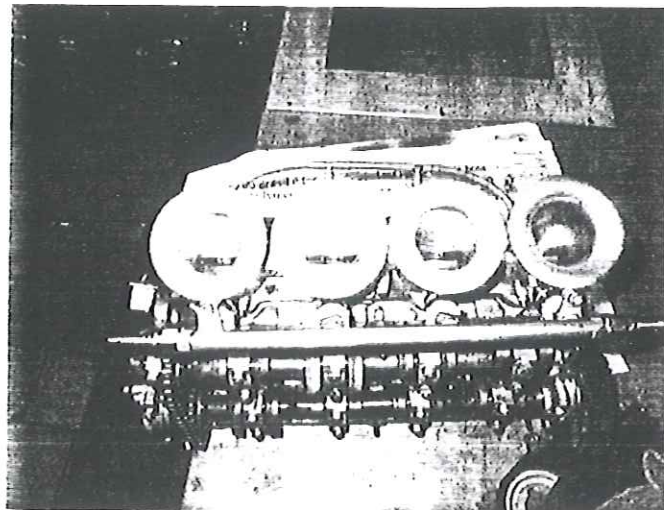
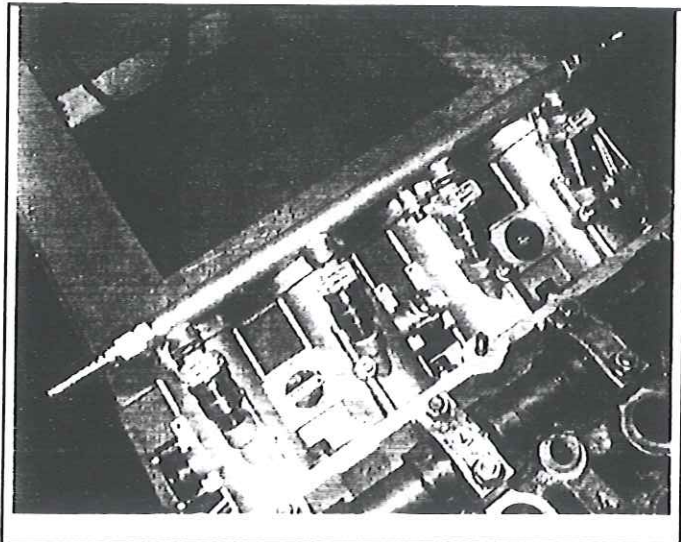
Marque
Make **SEAT S.A.**
Marca

Modèle
Model **IBIZA 1.6**
Modelo

0034/2000/BR

Homologation N°

H) Intake system / Sistema de injeção



325. Comando de Válvulas
Camshaft

a) Número
Number **2**

b) Localização
Location

Cabeçote

c) Sistema de acionamento
Drive System

Correia dentada / Toothed Belt

d) Número de mancais por comando
Number of bearings per shaft

**admissão/inlet 5
escapamento/exhaust 6**

f) Tipo de tucho de válvulas
Type of valve operation

Tucho mecânico direto / Direct tapets



327. Admissão / Intake

a) Material do coletor / Material of manifold **Alumínio / Aluminum**

b) Número de elementos do coletor
Number of manifold elements **1**

c) Número de Válvulas por cilindro
Number of valves per cylinder **2**

d) Diâmetro Máximo da Válvula
Maximum Valve Diameter **32 mm**

e) Diâmetro da Haste no guia
Diameter of valve stem in guide **7 ± 0,2 mm**

f) Comprimento da Válvula
Valve Length **95,5 ± 1,5 mm**

g) Tipo das molas
Springs Type **Helicoidal/Helical**

327. Escapamento / Exhaust

a) Material do coletor / Material of manifold **Aço / Steel**

b) Número de elementos do coletor
Number of manifold elements **1**

c) Número de Válvulas por cilindro
Number of valves per cylinder **2**

d) Diâmetro Máximo da Válvula
Maximum Valve Diameter **27 mm**

e) Diâmetro da Haste no guia
Diameter of valve stem in guide **7 ± 0,2 mm**

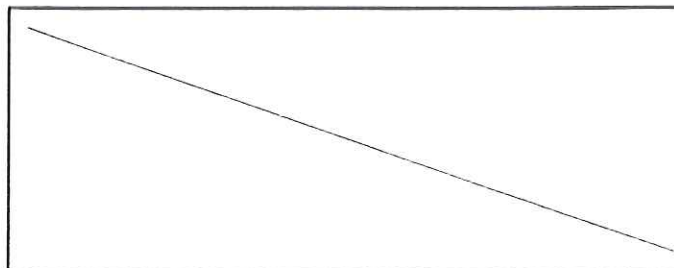
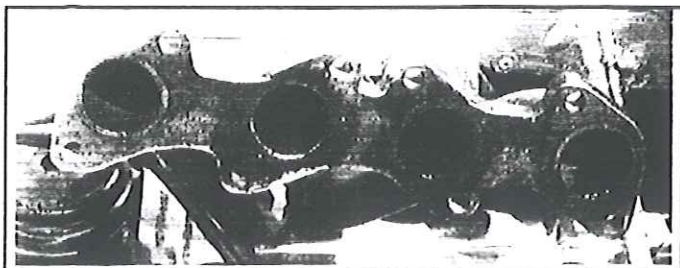
f) Comprimento da Válvula
Valve Length **97,95 ± 1,5 mm**

g) Tipo das molas
Springs Type **Helicoidal/Helical**

h) Dimensões Internas de saída do coletor de escape **4x39 ± 2 mm**



I) J) Exhaust manifold
coletor de escape – vista face do coletor



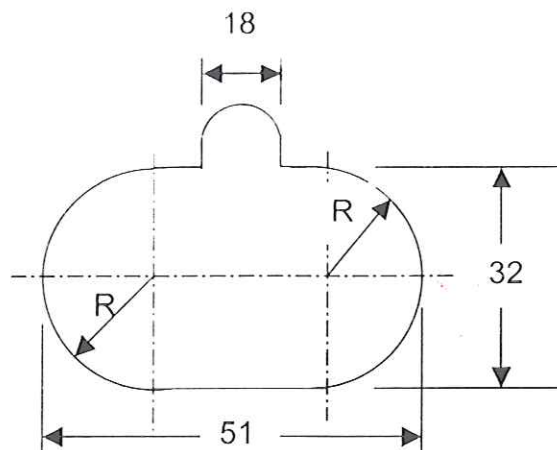
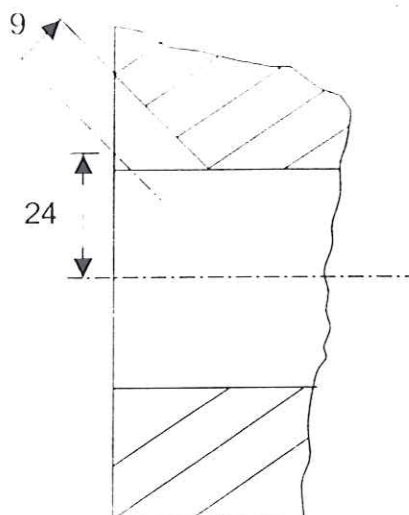
Dessins des orifices du moteur - tolérances sur les dimensions : -2%, +4%

Drawings of engine ports - tolerances on dimensions : -2%, +4%

Desenho dos orificios do motor - tolerâncias em dimensões : -2%, +4%

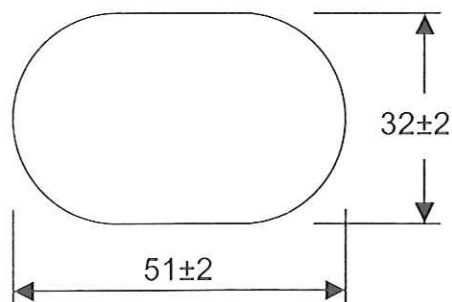
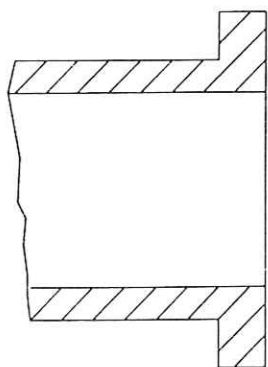
ADMISSÃO - MOTOR

III) Culasse, face collecteur / Cylinderhead, manifold side / Cabeçote lado da admissão



COLETOR

IV) Collecteur, côté culasse / Manifold, cylinderhead side / Admissão, lado do coletor de admissão



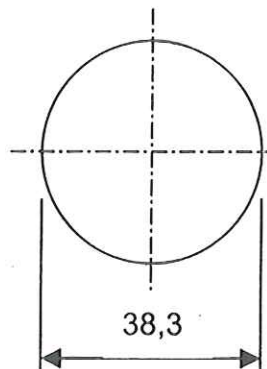
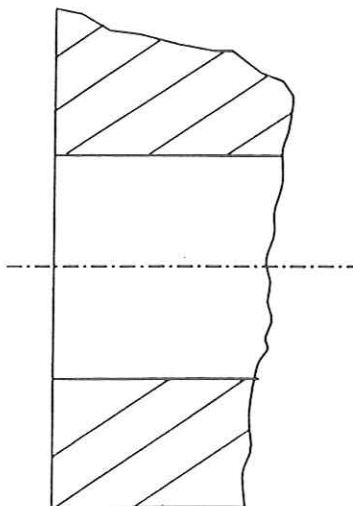
SEAT



Dessins des orifices du moteur - tolérances sur les dimensions : -2%, +4%
Drawings of engine ports - tolerances on dimensions : -2%, +4%
Desenho dos orifícios do motor - tolerâncias em dimensões : -2%, +4%

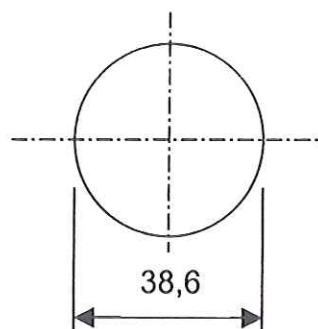
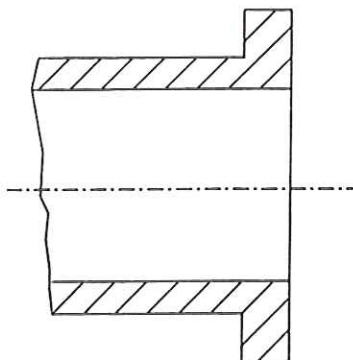
ESCAPAMENTO - MOTOR

III) Culasse, face collecteur / Cylinderhead, manifold side / Cabeçote lado da admissão



COLETOR

IV) Collecteur, côté culasse / Manifold, cylinderhead side / Admissão, lado do coletor de admissão



Marque
Make **SEAT S. A.**
Marca

Modèle
Model **IBIZA 1.6**
Modelo

Homologation N°

0034/2000/BR

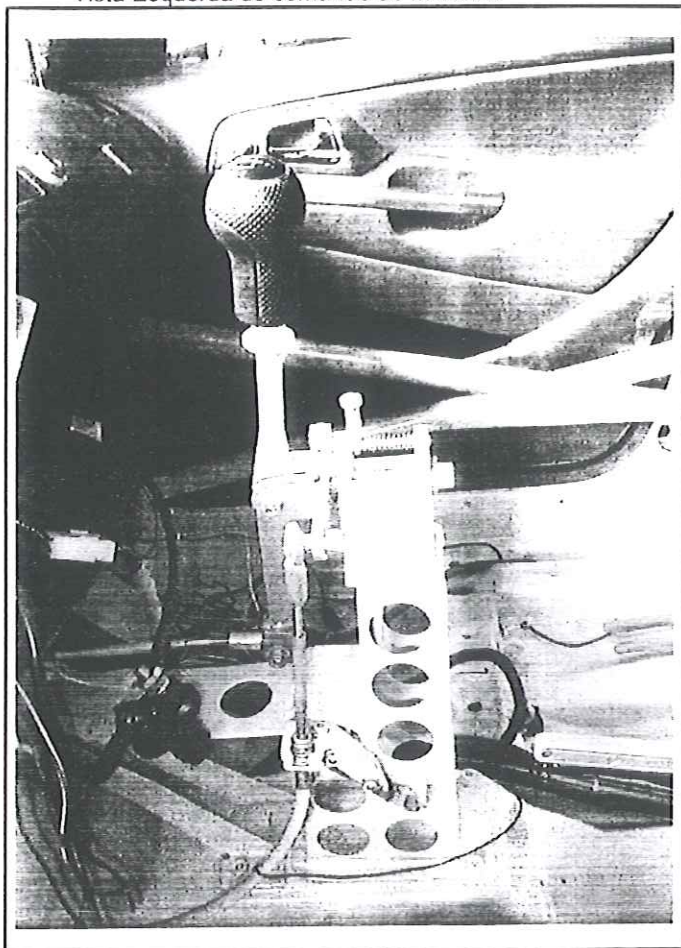
6. TRANSMISSÃO / POWER TRAIN

603. Caixa de marchas
Gearbox

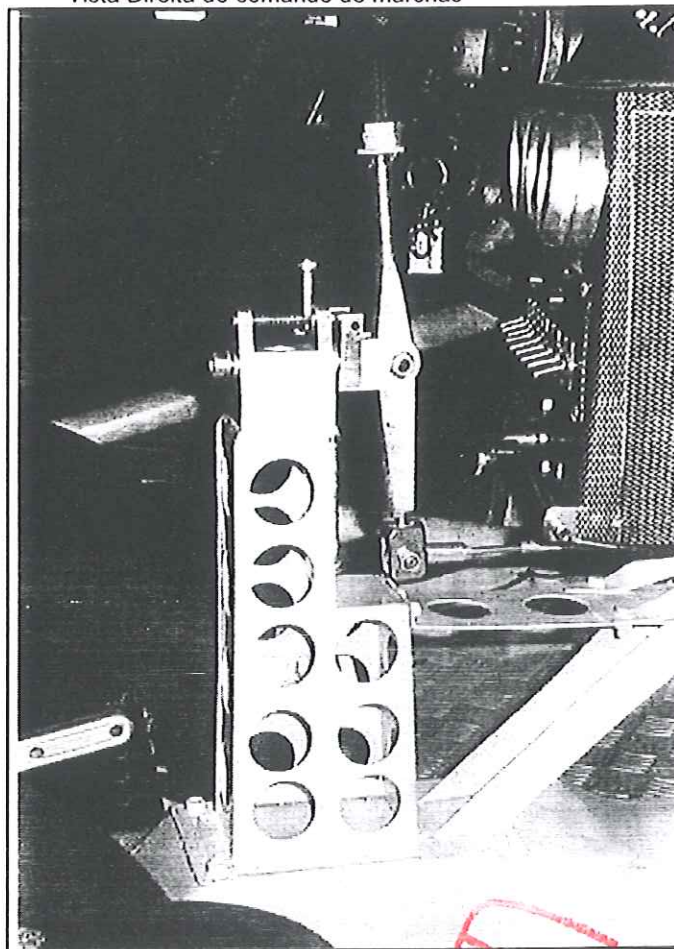
d) Tipo e localização do controle de mudanças
Type and location of control

Por cabos, sobre o túnel

Vista Esquerda do comando de marchas



Vista Direita do comando de marchas



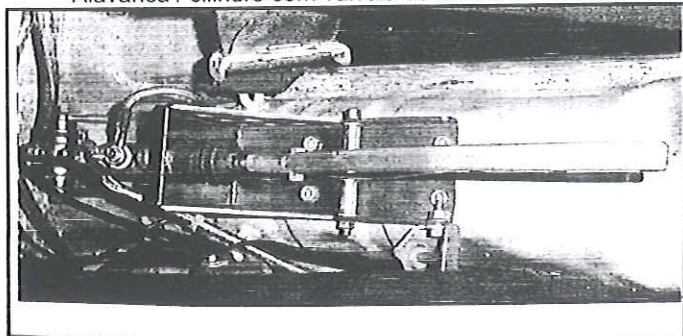
8. TREM DE RODAGEM / RUNNING GEAR

803. Freios / Brakes

h) Freio de mão h1) Sistema de comando
Hand Brake Control System

Hidráulico, com válvula
montagem

Alavanca / cilindro com válvula controladora de fluxo

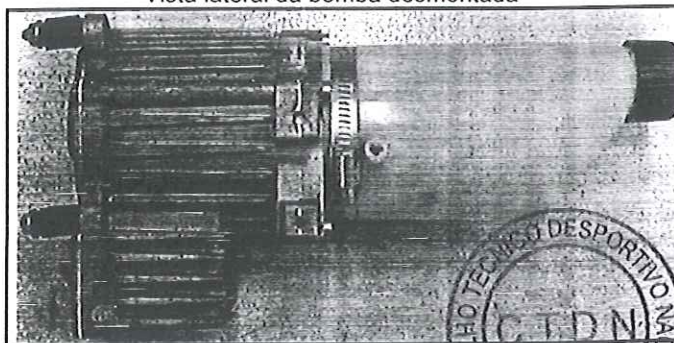


804. Direção / Steering

Servo Assistida / Power Assisted
Tipo Bomba Eletro Hidráulica

Mangueiras e conexões conforme necessidade de

Vista lateral da bomba desmontada



SEAT



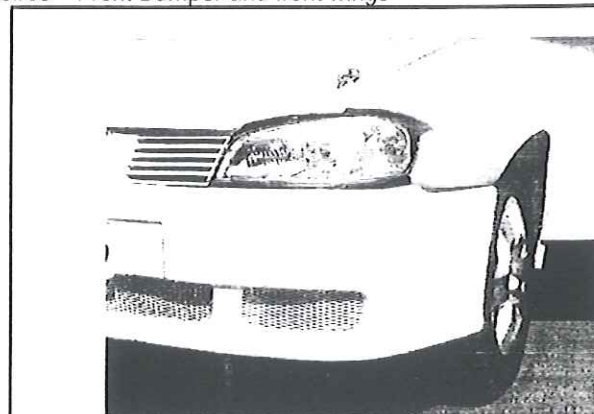
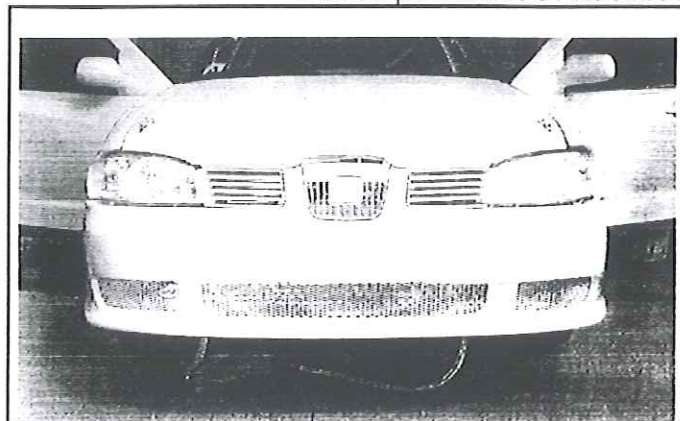
Marque
Make **SEAT S. A.**
Marca

Modèle
Model **IBIZA 1.6**
Modelo

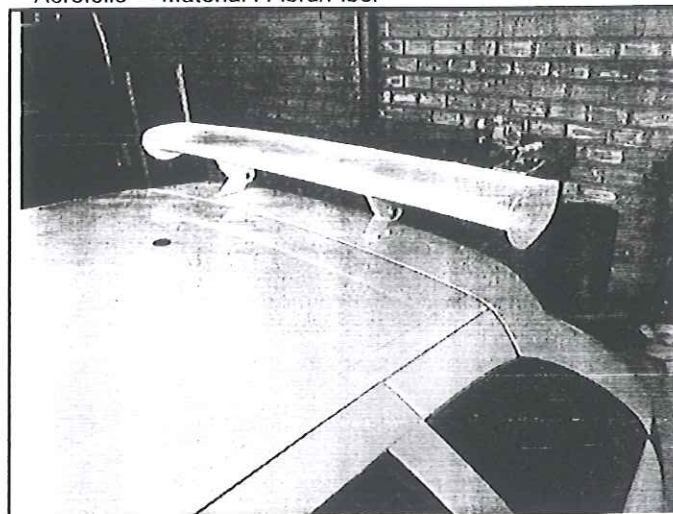
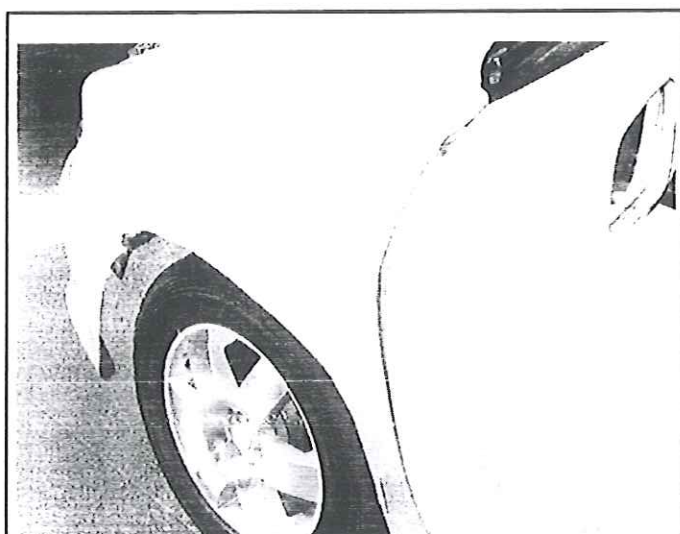
Homologation N°

0034/2000/BR

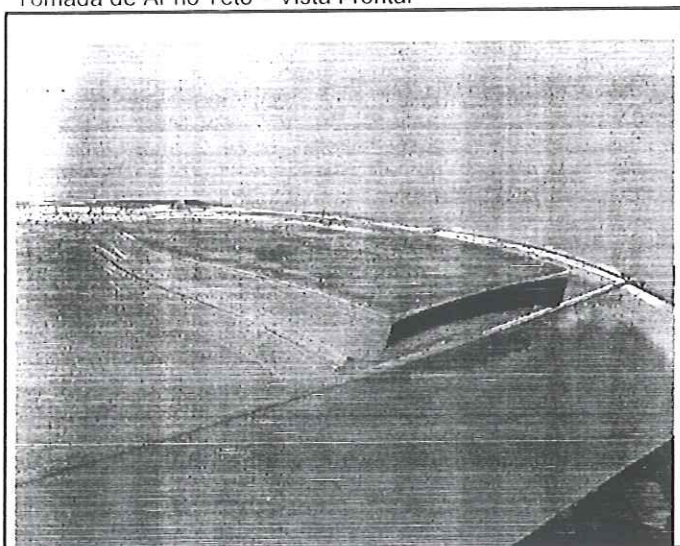
Parachoque Dianteiro e Paralamas Dianteiros – Front Bumper and front wings



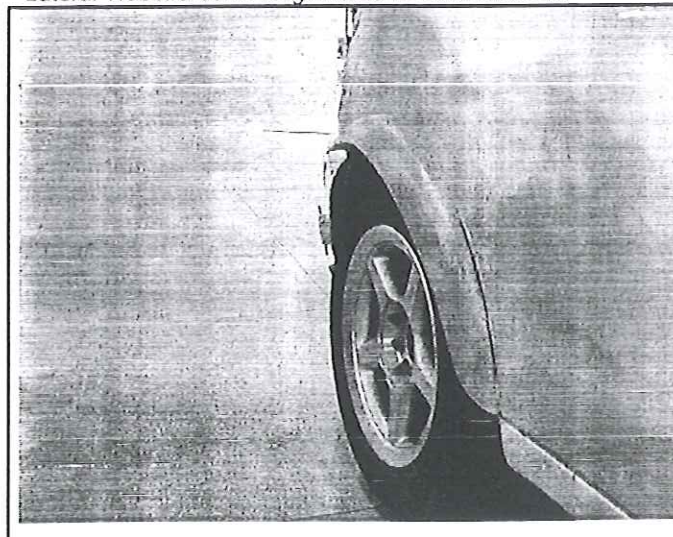
Aerofólio = Material : Fibra/Fiber



Tomada de Ar no Teto – Vista Frontal



Lateral Traseira com Alargamento na caixa de roda



Marque
Make **SEAT S. A.**
Marca

Modèle
Model **IBIZA 1.6**
Modelo

Homologation N°

0034/2000/BR

INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES / COMPLEMENTARY INFORMATION

O Variant Kit(VK) consiste em 4 grupos de peças especiais ou modificadas.

Cada grupo pode ser usado em separado e isoladamente, ou em qualquer combinação entre os grupos.

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Volante do motor, coletor de admissão e escape | art. 320, 327 e 328 |
| 2. Motor Completo | art 3** |
| 3. Parachoques, paralamas e acabamento de paralamas | pag. 7 |
| 4. Aerofólio Traseiro | pag. 7 |

The Variant Kit (VK) consists of 4 groups of special or modified parts.

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Flywheel, inlet and exhaust manifolds | art. 320, 327 e 328 |
| 2. Complete engine | art. 3** |
| 3. Bumpers, wings and wings finishing. | pag 7 |
| 4. Rear aerodynamic device | pag 7 |

Autorizações / Authorizations

A preparação e fabricação de carros com o Variant Kit somente é permitida mediante autorização da Volkswagen do Brasil – Operações SEAT

The production and preparation of rally cars using the Variant Kit it is only allowed under authorization of Volkswagen do Brasil – Operações SEAT





FEDERATION INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE

034/2000/BR

Groupe
Group **N**

Extension N°

03 '02 VO

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION
FOR OF HOMOLOGATION EXTENSION

- ☐ **ES** Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type ☒ **VO** Variante option / Option variant
- ☐ **ET** Evolution normale du type / Normal evolution of the type ☐ **ER** Erratum / Erratum
- ☐ **VF** Variante de fourniture / Supply variant

Véhicule : Constructeur

Vehicle : Manufacturer **SEAT**

Modèle et type

Model and type **IBIZA 1.6**

Homologation valable à partir du

Homologation valid as from **01.01.2002**

Page or ext.	Article	Description															
	603																
	e)	Relação de câmbio adicional / Additional Gearbox															
		<table><tr><td>1.</td><td>3,45:1</td><td>38/11</td></tr><tr><td>2.</td><td>2,12:1</td><td>36/17</td></tr><tr><td>3.</td><td>1,44:1</td><td>39/27</td></tr><tr><td>4.</td><td>1,13:1</td><td>35/31</td></tr><tr><td>5</td><td>0,89:1</td><td>42/47</td></tr></table>	1.	3,45:1	38/11	2.	2,12:1	36/17	3.	1,44:1	39/27	4.	1,13:1	35/31	5	0,89:1	42/47
1.	3,45:1	38/11															
2.	2,12:1	36/17															
3.	1,44:1	39/27															
4.	1,13:1	35/31															
5	0,89:1	42/47															





FEDERATION INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE

0034/2000/BR

Groupe
Group **N**

Extension N°

04/01 ER

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION
FOR OF HOMOLOGATION EXTENSION

- ☐ **ES** Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type
☐ **ET** Evolução normal do tipo / Normal evolution of the type
☐ **VF** Variante de fourniture / Supply variant
☐ **VO** Variante option / Option variant
☒ **ER** Erratum / Erratum

Véhicule : Constructeur

Vehicle : Manufacturer

SEAT

Modèle et type

Model and type

IBIZA 1.6

Homologation valable à partir du

Homologation valid as from

01.01.2002

Page or ext.	Article	Description
	803 e) g)	Freio Traseiro a TAMBOR e não a disco / Rear DRUM BRAKES, not discs
	w)	Foto INCORRETA / WRONG photo





FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

Homologation N°

0034/2000/BR

FICHE COMPLEMENTAIRE D'HOMOLOGATION EN GROUPE N COMPLEMENTARY HOMOLOGATION FORM IN GROUP N

Véhicule : Constructeur

Vehicle : Manufacturer

SEAT S. A.

Modèle et type

Model and type

IBIZA 1.6Homologation valable à partir du
Homologation valid as from01/02/2000**IMPORTANT :**

La présente fiche comporte toutes informations complémentaires à la fiche d'homologation de base Groupe A pour la participation du véhicule en Groupe N. En cas d'information contradictoire, seule l'information figurant sur la présente fiche est à prendre en considération pour le Groupe N.

IMPORTANT :

This form includes all the additional information to the basic Group A homologation form for the participation of the vehicle in Group N. In the case of contradictory information, only the information appearing on the present form is to be taken into consideration for Group N.

1. GENERALITES / GENERAL

103. Cylindrée

Cylinder capacity 1595 cm³

Cylindrée corrigée

Corrected cylinder capacity 398,75 × 4 = 1595 cm³

2. DIMENSIONS, POIDS / DIMENSIONS, WEIGHT

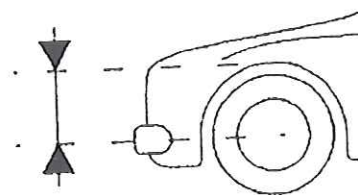
201. Poids minimum

Minimum weight 900 kg205. Hauteur minimum centre moyeu de roue /
Ouverture du passage de roueMinimum height center hub /
Wheel arch opening

Avant

Front 346 mm

Arrière

Rear 328,5 mm207. Voie maximum
Maximum track

a) Avant

Front 1427 mm

b) Arrière

Rear 1397 mm

Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

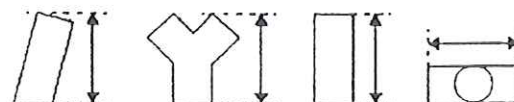
Homologation N°

0034/2000/BR

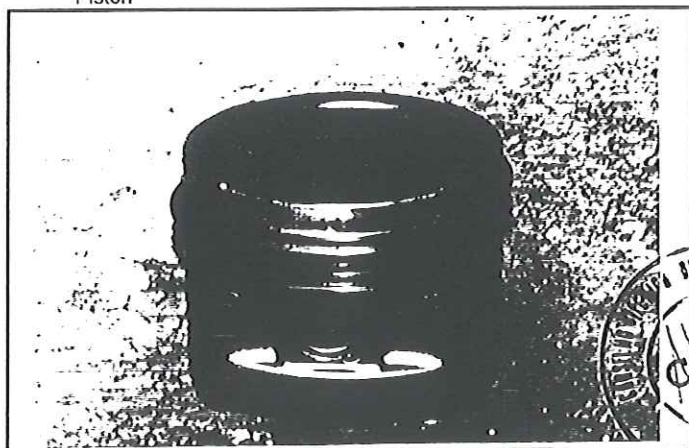
3. MOTEUR / ENGINE

302. Nombre de supports
Number of supports **3**
308. Volume minimum total d'une chambre de combustion
Total minimum volume of a combustion chamber **42,90** cm³
309. Volume minimum d'une chambre de combustion dans la culasse
Minimum volume of a combustion chamber in the cylinder head **29,30** cm³
310. Rapport volumétrique maximum (par rapport à l'unité)
Maximum compression ratio (in relation with the unit) **10,3** : 1
311. Hauteur minimum du bloc-cylindres
Minimum height of the cylinder block **278** mm
313. Chemises
Sleeves
- b) Matériau
Material :
317. Piston
Piston
- a) Matériau
Material **Aluminio/Aluminium**
- b) Nombre de segments
Number of rings **3**
- c) Poids minimum
Minimum weight **295** g
- d) Distance de la médiane de l'axe au sommet du piston
Distance from gudgeon pin center line to highest point of piston crown **32,3** +/- 0.1 mm
- e) Distance (+/-) entre le sommet du piston au PMH et le plan de joint du bloc cylindre
Distance (+/-) between the top of the piston at TDC and the gasket plane of the cylinder block **0,8** +/- 0.15 mm
- f) Volume de l'évidement du piston
Piston groove volume **5,5** +/- 0.5 cm³

selon dessin
according to
drawing :



AA) Piston
Piston



319. Vilebrequin
Crankshaft
- i) Diamètre maximum des manetons
Maximum diameter of crank pins **44** mm
321. Culasse
Cylinderhead
- c) Hauteur minimum
Minimum height **133** mm
- d) Endroit de la mesure
Where measured **No Cilindro 1/On First Cylinder**
322. Epaisseur du joint de culasse serré
Thickness of tightened cylinderhead gasket **1,5** +/- 0.2 mm



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**



Homologation N°

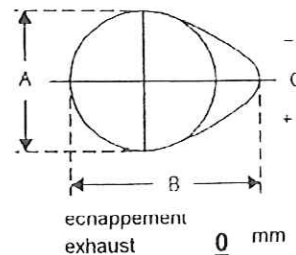
0034/2000/BR

325. Arbre à cames :
Camshaft :

a) Diamètre des paliers
Diameter of bearings _____ mm

g) Dimensions de la came
Cam dimensions

Admission A = **34** +/- 0.1 mm
Inlet B = **44,5** +/- 0.1 mm
Echappement A = **34** +/- 0.1 mm
Exhaust B = **44,5** +/- 0.1 mm



326. Distribution :
Timing :

a) Jeu théorique de distribution
Theoretical clearance for valve timing

admission
intake **0** mm

ecnappement
exhaust **0** mm

d) Levée de came en mm (arbre démonté)
Cam lift in mm (dismounted camshaft)

(dessin / drawing Art. 325)

ADMISSION / INTAKE				ECHAPPEMENT / EXHAUST			
Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/- 0.2 mm) / Lift in mm (+/- 0.2 mm)	Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/- 0.2 mm) / Lift in mm (+/- 0.2 mm)	Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/- 0.2 mm) / Lift in mm (+/- 0.2 mm)	Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/- 0.2 mm) / Lift in mm (+/- 0.2 mm)
0				0			
- 5		+ 5		- 5		+ 5	
- 10		+ 10		- 10		+ 10	
- 15		+ 15		- 15		+ 15	
- 30		+ 30		- 30		+ 30	
- 45		+ 45		- 45		+ 45	
- 60		+ 60		- 60		+ 60	
- 75	0	+ 75	0	- 75	0	+ 75	0
- 90	0	+ 90	0	- 90	0	+ 90	0
- 105	0	+ 105	0	- 105	0	+ 105	0
- 120	0	+ 120	0	- 120	0	+ 120	0
- 135	0	+ 135	0	- 135	0	+ 135	0
- 150	0	+ 150	0	- 150	0	+ 150	0

Un décalage de l'ensemble des mesures de +/- 2 degrés est accepté.
A shift of +/- 2 degrees of the whole measurement is accepted.

e) Levée maximum des soupapes
Maximum valve lift

	Levée maximum Maximum valve lift
Admission / Intake	10,5 +/- 0.2 mm
Echappement / Exhaust	10,5 +/- 0.2 mm

avec jeu selon Art. 326a
with clearance according to Art. 326a



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

0034/2000/BR



327. Admission Intake h) Nombre de ressorts par soupape
Number of springs per valve 1

i) Caractéristiques des ressorts :
Spring characteristics :

Sous une charge de 0 kg, la longueur max. du ressort est de
Under a load of 0 kg, the max. length of the spring is 45 mm

k) Diamètre extérieur des ressorts
External diameter of the springs 29,6 +/- 0.2 mm

l) Nombre de spires des ressorts
Number of spring coils 6

m) Diamètre du fil des ressorts
Diameter of spring wire 3,5 +/- 0.1 mm

n) Longueur libre max. des ressorts
Max. free length of the springs 45 mm

328. Echappement Exhaust i) Nombre de ressorts par soupape
Number of springs per valve 1

k) Caractéristiques des ressorts :
Spring characteristics :

Sous une charge de 0 kg, la longueur max. du ressort est de
Under a load of 0 kg, the max. length of the spring is 45 mm

l) Diamètre extérieur des ressorts
External diameter of the springs 29,6 +/- 0.2 mm

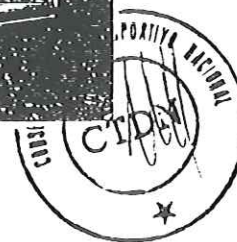
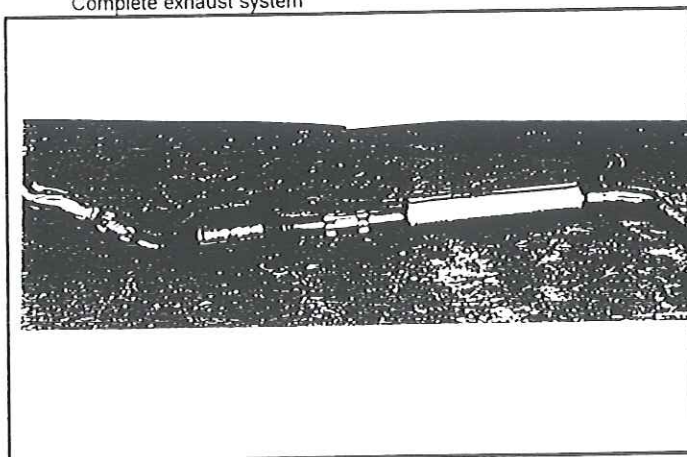
m) Nombre de spires des ressorts
Number of spring coils 6

n) Diamètre du fil des ressorts
Diameter of spring wire 3,5 +/- 0.1 mm

o) Longueur libre max. des ressorts
Max. free length of the springs 45 mm

p) Diamètre de tuyauterie entre collecteur et premier silencieux
Diameter of pipe between manifold and first silencer 50 mm +/- 5%

BB) Echappement complet
Complete exhaust system



329. Système anti-pollution
Anti-pollution system

a) ☒ oui
yes ☐ non
no

b) Description
Description

Catalizador com sonda Lambda/Catalyst with Lambda Probe



Marque
Make SEAT

Modèle
Model IBIZA 1.6

0034/2000/BR



330. Système d'allumage
Ignition system

a) Type
Type Simos

d) Nombre de bobines
Number of coils 1

331. Système de refroidissement
Cooling system

Capacité
Capacity 5 l

332. Ventilateur de refroidissement
Cooling fan

a) Nombre
Number 2

b) Diamètre de l'hélice
Diameter of the screw 305 mm

c) Matériau de l'hélice
Material of the screw Polipropileno/Polypropile

d) Nombre de pales
Number of blades 6

e) Type d'entraînement
Type of drive Elétrico /Elettrical

f) Ventilateur débrayable
Automatic cut in

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

333. Système de lubrification
Lubrication system

c) Capacité totale
Total capacity 4,5 l

d) Refroidisseur(s) d'huile
Oil cooler(s)

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

Nombre
Number _____

e) Emplacement du(des) refroidisseur(s)
Location of the cooler(s)

No motor, suporte do filtro de óleo/On the engine ,filter

f) Type du(des) refroidisseur(s)
Type of the cooler(s)

Óleo - água/ Oil-water



Marque
Make SEAT

Modèle
Model IBIZA 1.6

0034/2000/BR

4. CIRCUIT DE CARBURANT / FUEL CIRCUIT

401. Réservoir
Fuel tank

d) Capacité totale
Total capacity 47 l

e) Emplacement des orifices
Filler hole locations

Traseiro à Direita/Rear right fender



402. Pompe(s) à essence
Fuel pump(s)

a)

☒ Electrique
Electrical

☐ Mécanique
Mechanical

b) Nombre
Number 1

c) Marque et type
Make and type VDO

d) Emplacement
Location

No Tanque/In Tank

e) Débit maximum
Maximum flow

l / mn à
l/mn at

XXX

l/mn
rpm

5. EQUIPEMENT ELECTRIQUE / ELECTRICAL EQUIPMENT

501. Batterie(s)
Batterie(s)

c) Emplacement
Location

Compartimento motor /Engine compartment

502. Génératrice(s)
Generator(s)

a) Nombre
Number 1

b) Type
Type

Alternador/Alternator

c) Système d'entraînement
Drive system

Correia poly-V/Poly-V Belt

d) Puissance nominale
Nominal power

90 amp watts

503. Phares escamotables
Retractable headlights

a)

☐ oui
yes

☒ non
no

b) Système de commande
Control system



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

0034/2000/BR

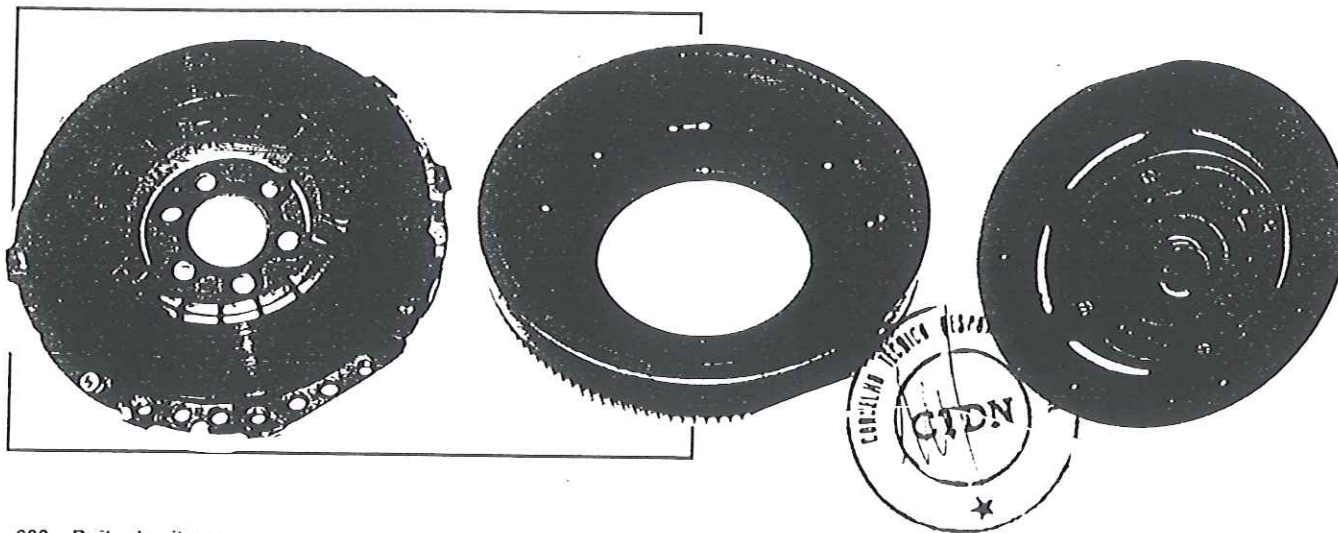
6. TRANSMISSION / POWER TRAIN

602. Embrayage
Clutch a) Type
Type **Disco seco/Dry Clutch**

d) Diamètre du(des) disque(s)
Diameter of the plate(s)

203 +/- 2 mm

CC) Embrayage
Clutch



603. Boîte de vitesses
Gearbox

h) Refroidisseur d'huile
Oil cooler

<input type="checkbox"/> oui yes	<input checked="" type="checkbox"/> non no
-------------------------------------	---

Type
Type _____

604. Boîte de transfert / différentiel central :
Transfer box / central differential :

e) Répartition du couple : e1) Avant Arrière
Torque distribution : Front Rear % %

e2) Nombre de dents :
Number of teeth : =

f) Type de limitation de différentiel central
Type of central differential limitation =

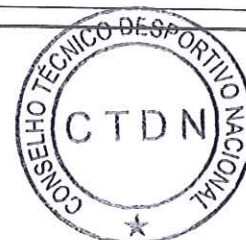
605. Couple final
Final drive

d) Type de limitation de
différentiel
Type of differential
limitation

f) Refroidisseur d'huile
Oil cooler

Type
Type _____

Avant / Front	Arrière / Rear
<input type="checkbox"/> oui yes <input checked="" type="checkbox"/> non no	<input type="checkbox"/> oui yes <input checked="" type="checkbox"/> non no



Marque
Make SEAT

Modèle
Model IBIZA 1.6



7. SUSPENSION / SUSPENSION

702. Ressorts hélicoïdaux Helical springs

a) Matériau
Material

Avant / Front	Arrière / Rear
Aço / Steel	Aço / Steel

703. Ressorts à lames Leaf springs

a) Matériau de lame maîtresse
Material of main leaf

Matériau de 2^e lame
Material of 2nd leaf

Matériau de 3^e lame
Material of 3rd leaf

Matériau de 4^e lame
Material of 4th leaf

Matériau de 5^e lame
Material of 5th leaf

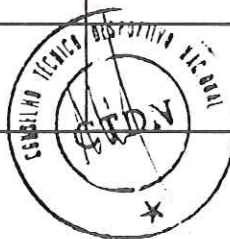
Matériau de lame auxiliaire
Material of auxiliary leaf

Avant / Front	Arrière / Rear
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-

704. Barres de torsion Torsion bars

c) Matériau
Material

Avant / Front	Arrière / Rear
-	-



Marque
Make **SEAT**

Modèle
Model **IBIZA 1.6**

Homologation N°

0034/2000/BR

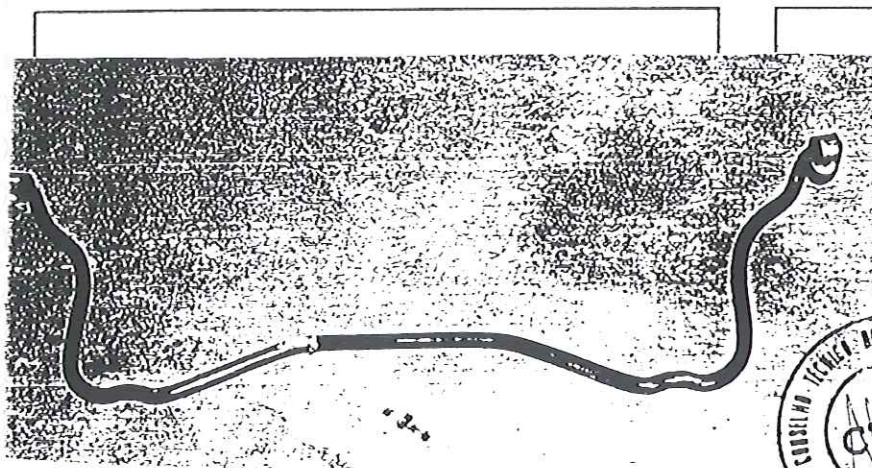
706. Stabilisateur
Stabiliser

- a) Longueur efficace
Effective length
- b) Diamètre efficace
Effective diameter
- c) Matériau
Material

Avant / Front	Arrière / Rear
1130 mm +/- 1%	- mm +/- 1%
20 mm	- mm
Aço / Steel	-

XI) Dessin ou photo du stabilisateur avant
Drawing or photo of front stabiliser

XI) Dessin ou photo du stabilisateur arrière
Drawing or photo of rear stabiliser



Marque
Make **SEAT**

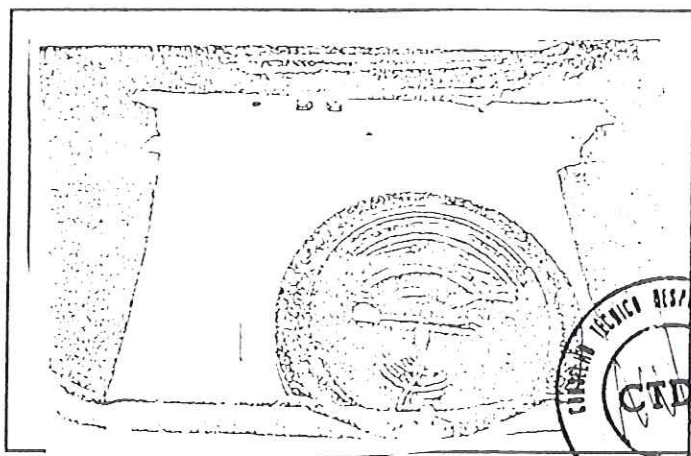
Modèle
Model **IBIZA 1.6**

0034/2000/BR

8. TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR

801. Roues
Wheels

	Avant / Front	Arrière / Rear	Secours / Spare
a) Diamètre Diameter	15 "	15 "	15 "
	381 mm	381 mm	381 mm
b) Largeur Width	6 "	6 "	6 "
	152,4 mm	152,4 mm	152,4 mm

802. Emplacement de la roue de secours
Location of the spare wheelPorta -malas / TrunkEE) Roue de secours dans son emplacement
Spare wheel in its location


Marque
Make SEAT

Modèle
Model IBIZA 1.6

Homologation N°

0034/2000/BR

9. CARROSSERIE / BODYWORK

901. Intérieur Interior

c) Climatisation
Air conditioning

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

d) Sièges
Seats

d1) Type des sièges arrière
Type of rear seats

Bipartido/Divided two parts

d2) Appuie-tête
Headrest

Avant / Front	Arrière / Rear				
<table border="1"><tr><td><input checked="" type="checkbox"/> oui yes</td><td><input type="checkbox"/> non no</td></tr></table>	<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no	<table border="1"><tr><td><input checked="" type="checkbox"/> oui yes</td><td><input checked="" type="checkbox"/> non no</td></tr></table>	<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input checked="" type="checkbox"/> non no
<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no				
<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input checked="" type="checkbox"/> non no				

d4) Siège arrière rabattable
Rear seat can be folded

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

e) Plage arrière
Rear ledge

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

e1) Matériau
Material

Fibras e polyp./Composites

902. Extérieur Exterior

n) Essuie-glace arrière
Rear wiper

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

